



MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **NL** - Handleiding |
PL - Instrukcja obsługi | **SE** - Bruksanvisning | **SI** - Navodila za uporabo | **CZ** - Návod k použití
TR - Kullanım Kılavuzu | **RO** - Manual de instrucțiuni



POLTI STAINOVER PET SC50



POLTI STAINOVER PET SC40



POLTI STAINOVER SC30



POLTI STAINOVER SC20

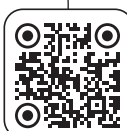


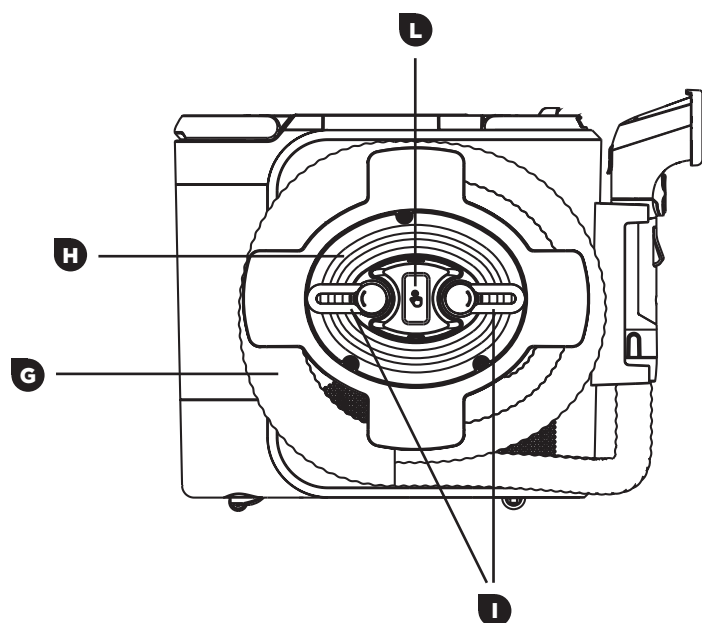
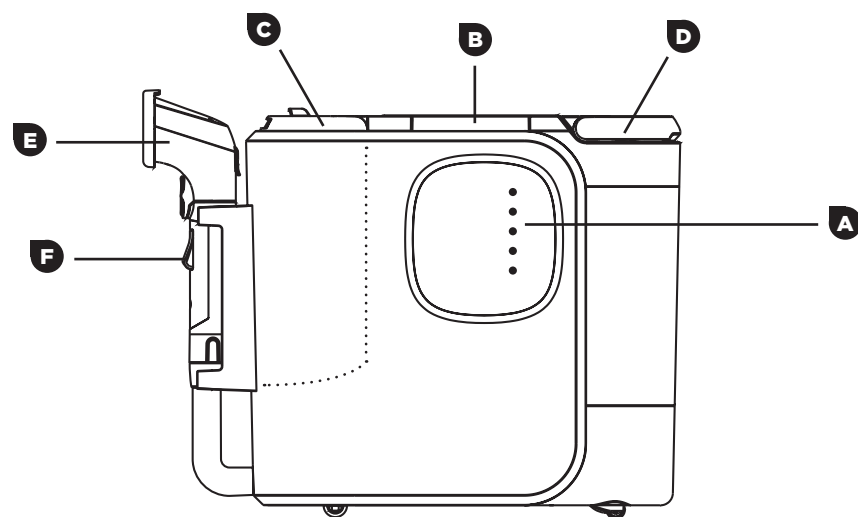
POLTI STAINOVER LITE SC10

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **SI** - Pred uporabo pozorno preberite varnostna opozorila | **CZ** - Před zahájením používání si pečlivě prostudujte bezpečnostní upozornění | **TR** - Kullanmadan önce güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun | **RO** - Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță



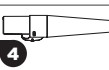
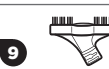
IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTE O SEU PRODUTO
NL - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **SI** - REGISTRACIJA IZDELKA | **CZ** - ZAREGISTRUJTE SVŮJ PRODUKT | **TR** - ÜRÜNÜNZÜ KAYDETTİRİN | **RO** - ÎNREGISTRAȚI-VĂ PRODUSUL





- A** DISPLAY LED TOUCH - LED TOUCH DISPLAY - ÉCRAN LED - PANTALLA LED TÁCTIL - LED-TOUCHDISPLAY - DYSPLAY LED TÁCTIL - LED-DISPLAY - WYŚWIETLACZ DOTYKOWY LED - LED-PEKSKÄRM - LED ZASLON NA DOTIK - LED DOTYKOVÝ DISPLEJ - LED DOKUNMATİK EKRAN - ECRAN TACTIL LED
- B** MANIGLIA - HANDLE - POIGNÉE - MANGO - GRIFF - PEGA - HANDGRIFF - UCHWYT - HANDTAG - ROČAJ - RUKOJEŤ - TUTMA KOLU - MÄNER
- C** SERBATOIO ACQUA PULITA - CLEAN WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU PROPRE - DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - FRISCHWASSERTANK - DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA - SCHOONWATERTANK - ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ - RENTVATTENTANK - REZERVOAR ZA ČISTO VODO - NÁDRŽ NA ČISTOU VODU - TEMÍZ SU TANKI - REZERVOR DE APĂ CURATĂ
- D** SERBATOIO ACQUA SPORCA - DIRTY WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU SALE - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - SCHMUTZWASSERTANK - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - VUILWATERTANK - ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ - SMUTSVATTENTANK - REZERVOAR ZA UMAZANO VODO - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - KIRLI SU TANKI - REZERVOR DE APĂ MURDARĂ
- E** BOCCHETTA PER LA PULIZIA DELLE MACCHIE - SPOT CLEANER NOZZLE - BUSE DE NETTOYAGE DES TACHES - BOQUILLA PARA LIMPIAR MANCHAS - FLECKENREINIGERDÜSE - BOCAL PARA LIMPAR MANCHAS - VLEKREINIGER MONDSTUK - DYSZA DO CZYSZCZENIA PUNKTOWEGO - MUNSTYCKE FÖR FLÄCKRENGÖRING - ŠOBA ZA TOČKOVNO ČIŠČENJE - HUBICE NA LOKÁLNÍ ČIŠTĚNÍ - LEKE TEMÍZLEME BAŞLIĞI - DUZĂ PENTRU CURĂȚARE LOCALĂ
- F** TASTO RILASCIO ACQUA/VAPORE - WATER/STEAM BUTTON - BOUTON EAU/VAPEUR - BOTÓN AGUA/VAPOR - WASSER-/DAMPFTASTE - BOTÃO DE ÁGUA/VAPOR - WATER/STOOMKNOP - PRZYCISK WODA/PARA - KNAPP FÖR VATTEN/ÅNGA - GUMB ZA VODO/PARO - TLAČÍTKO VODA/PÁRA - SU/BUHAR DÜĞMESİ - BUTON APĂ/ABUR
- G** TUBO FLESSIBILE - HOSE - TUYAU - TUBO FLEXIBLE - SCHLAUCH - MANGUEIRA - SLANG - WĄŻ - SLANG - CEV - HADICE - HORTUM - FURTUN
- H** CAVO DI ALIMENTAZIONE - POWER CORD - CORDON D'ALIMENTATION - CABLE DE ALIMENTACIÓN - NETZKABEL - CABO DE ALIMENTAÇÃO - STROOMKABEL - PRZEWÓD ZASILAJĄCY - STRÖMKABEL - NÁPAJALNI KABEL - NAPÁJECÍ KABEL - GÜÇ KABLOSU - CABLU DE ALIMENTARE
- I** GANCI PER IL CAVO DI ALIMENTAZIONE - POWER CORD HOOK - CROCHET POUR CORDON D'ALIMENTATION - GANCHO PARA CABLE DE ALIMENTACIÓN - NETZKABELHAKEN - GANCHO PARA CABO DE ALIMENTAÇÃO - HAAK VOOR STROOMKABEL - HAK NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY - KABELKROK - KLJUKA ZA KABEL - HÁČEK NA KABEL - KABLO ASKISI - AGĂȚĂTOARE CABLU
- L** TASTO DI SGANCIO - RELEASE BUTTON - BOUTON DE DÉVERROUILLAGE - BOTÓN DE DESBLOQUEO - ENTRIEGELUNGSTASTE - BOTÃO DE DESBLOQUEIO - ONTGRENDELKNOP - PRZYCISK ZWALNIAJĄCY - FRIGÖRINGSKNAPP - GUMB ZA SPROSTITEV - UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO - SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ - BUTON DE ELIBERARE

IT - **ACCESSORI IN DOTAZIONE** | EN - **INCLUDED ACCESSORIES** | FR - **FOURNITURE STANDARD** |
 ES - **ACCESORIOS EN DOTACIÓN** | DE - **ENTHALTENES ZUBEHÖR** | PT - **ACESSÓRIOS INCLuíDOS** |
 NL - **MEEGELEVERDE ACCESSOIRES** | PL - **DOŁĄCZONE AKCESORIA** | SE - **MEDFÖLJANDE TILL-
 BEHÖR** | SI - **VKLJUČENI DODATKI** | CZ - **OBSAŽENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ** | TR - **DAHİLİ AKSESUARLAR** |
 RO - **ACCESORII INCLUSE**

	POLTI STAINOVER PET SC50	POLTI STAINOVER PET SC40	POLTI STAINOVER SC30	POLTI STAINOVER SC20	POLTI STAINOVER LITE SC10
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓		
			✓		✓
	✓	✓		✓	
				✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓			
	✓				
	✓	✓	✓	✓	

- BOCCHETTA PER LA PULIZIA DELLE MACCHIE CON INSERTO CON SETOLE IN NYLON - SPOT CLEANER NOZZLE WITH NYLON BRISTLES - BUSE DE NETTOYAGE DES TACHES AVEC POILS EN NYLON - BOQUILLA PARA LA LIMPIAR MANCHAS CON INSERTO DE CERDAS DE NYLON - FLECKENREINIGERDÜSE MIT NYLONBORSTEN - BOCAL PARA LIMPEZA DE MANCHAS COM CERDAS DE NYLON - VLEKREINIGER MONDSTUK MET NYLON BORSTELHAREN - DYSZA Z WŁOSIEM NYLONOWYM - MUNSTYCKE MED NYLONBORST - ŠOBA Z NAJLONSKIMI ŠČETINAMI - HUBICE S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI - NAYLON KILLARA SAHİP LEKE TEMİZLEME BAŞLIĞI - DUZĂ CU PERI DE NAILON
- COPERCHIO PER LA PULIZIA DELLA BOCCHETTA - COVERPLATE FOR SPOT CLEANER NOZZLE - CACHE POUR BUSE DE NETTOYAGE DES TACHES - TAPA PARA BOQUILLA DE LIMPIEZA - ABDECKPLATTE FÜR FLECKENREINIGERDÜSE - COBERTURA PARA BOCAL DE LIMPEZA - AFDEKPLAAT VOOR VLEKREINIGER MONDSTUK - OSŁONA DYSZY DO CZYSZCZENIA PUNKTOWEGO - SKYDDSPLATTA FÖR MUNSTYCKE - POKROV ZA ŠOBO ZA ČIŠČENJE - KRYT PRO HUBICI NA ČIŠTĚNÍ - LEKE TEMİZLEME BAŞLIĞI İÇİN KAPAK - CAPAC PENTRU DUZA DE CURĂȚARE
- INSERTO CON TESTINA IN GOMMA - RUBBER PINHEAD NOZZLE - BUSE EN CAOUTCHOUC À TÊTE RONDE - INSERTO DE GOMA - GUMMI-STIFTDÜSE - BOCAL COM PONTA DE BORRACHA - RUBBEREN PINHEAD-MONDSTUK - DYSZA GUMOWA Z KOŃCÓWKĄ - GUMMIMUNSTYCKE MED SPETS - GUMIJASTA ŠOBA Z KONICO - GUMOVÁ HUBICE S HROTEM - KAUKUK UÇLU BAŞLIK - DUZĂ CU VÂRF DIN CAUCIUC
- LANCIA VAPORE - STEAM LANCE - LANCE VAPEUR - LANZA DE VAPOR - DAMPFLANZE - LANÇA DE VAPOR - STOOMLANS - LANCERKA PAROWA - ÅNGSPJUT - PARNA ŠOBA - PARNÍ TRYSKA - BUHAR MIZRAĞI - LANCE DE ABUR
- SPAZZOLINO GRANDE CON SETOLE IN NYLON - LARGE BRUSH WITH NYLON BRISTLES - GRANDE BROSE AVEC POILS EN NYLON - CEPILLO GRANDE CON CERDAS DE NYLON - GROSSE BÜRSTE MIT NYLONBORSTEN - ESCOVA GRANDE COM CERDAS DE NYLON - GROTE BORSTEL MET NYLON BORSTELHAREN - DUZA SZCZOTKA Z WŁOSIEM NYLONOWYM - STOR BORSTE MED NYLONBORST - VELIKA KRTAČA Z NAJLONSKIMI ŠČETINAMI - VELKÝ KARTÁČ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI - NAYLON KILLARA SAHİP BÜYÜK FIRÇA - PERIE MARE CU PERI DE NAILON
- SPAZZOLINO PICCOLO ROSSO CON SETOLE IN NYLON - SMALL RED BRUSH WITH NYLON BRISTLES - PETITE BROSE ROUGE AVEC POILS EN NYLON - CEPILLO PEQUEÑO ROJO CON CERDAS DE NYLON - KLEINE ROTE BÜRSTE MIT NYLONBORSTEN - ESCOVA PEQUENA VERMELHA COM CERDAS DE NYLON - KLEINE RODE BORSTEL MET NYLON BORSTELHAREN - MAŁA CZERWONA SZCZOTKA Z WŁOSIEM NYLONOWYM - LITEN RÖD BORSTE MED NYLONBORST - MAJHNA RDEČA KRTAČA Z NAJLONSKIMI ŠČETINAMI - MALÝ ČERVENÝ KARTÁČ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI - NAYLON KILLARA SAHİP KÜÇÜK KIRMIZI FIRÇA - PERIE MICĂ ROȘIE CU PERI DE NAILON
- SPAZZOLINO PICCOLO NERO CON SETOLE IN NYLON - SMALL BLACK BRUSH WITH NYLON BRISTLES - PETITE BROSE NOIRE AVEC POILS EN NYLON - CEPILLO PEQUEÑO NEGRO CON CERDAS DE NYLON - KLEINE SCHWARZE BÜRSTE MIT NYLONBORSTEN - ESCOVA PEQUENA PRETA COM CERDAS DE NYLON - KLEINE ZWARTE BORSTEL MET NYLON BORSTELHAREN - MAŁA CZARNA SZCZOTKA Z WŁOSIEM NYLONOWYM - LITEN SVART BORSTE MED NYLONBORST - MAJHNA ČRNA KRTAČA Z NAJLONSKIMI ŠČETINAMI - MALÝ ČERNÝ KARTÁČ S NYLONOVÝMI ŠTĚTINAMI - NAYLON KILLARA SAHİP KÜÇÜK SIYAH FIRÇA - PERIE MICĂ NEAGRĂ CU PERI DE NAILON
- SPAZZOLINO PICCOLO CON SETOLE IN OTTONE - SMALL BRUSH WITH BRASS BRISTLES - PETITE BROSE AVEC POILS EN LAITON - CEPILLO PEQUEÑO CON CERDAS DE LATÓN - KLEINE BÜRSTE MIT MESSINGBORSTEN - ESCOVA PEQUENA COM CERDAS DE LATÃO - KLEINE BORSTEL MET MESSING BORSTELHAREN - MAŁA SZCZOTKA Z WŁOSIEM MOSIĘŻNYM - LITEN BORSTE MED MÄSSINGSBORST - MAJHNA KRTAČA Z MEDENINASTIMI ŠČETINAMI - MALÝ KARTÁČ S MOSAZNÝMI ŠTĚTINAMI - PİRİNC KILLARA SAHİP KÜÇÜK FIRÇA - PERIE MICĂ CU PERI DE ALAMĂ
- SPAZZOLINO PER LE FUGHE - GROUT BRUSH - BROSE A JOINTS - CEPILLO PARA JUNTAS - FUGENBÜRSTE - ESCOVA PARA JUNTAS - VOEGENBORSTEL - SZCZOTKA DO FUG - FOGBORSTE - KRTAČA ZA FUGE - KARTÁČ NA SPÁRY - DERZ FIRÇASI - PERIE PENTRU CHIT

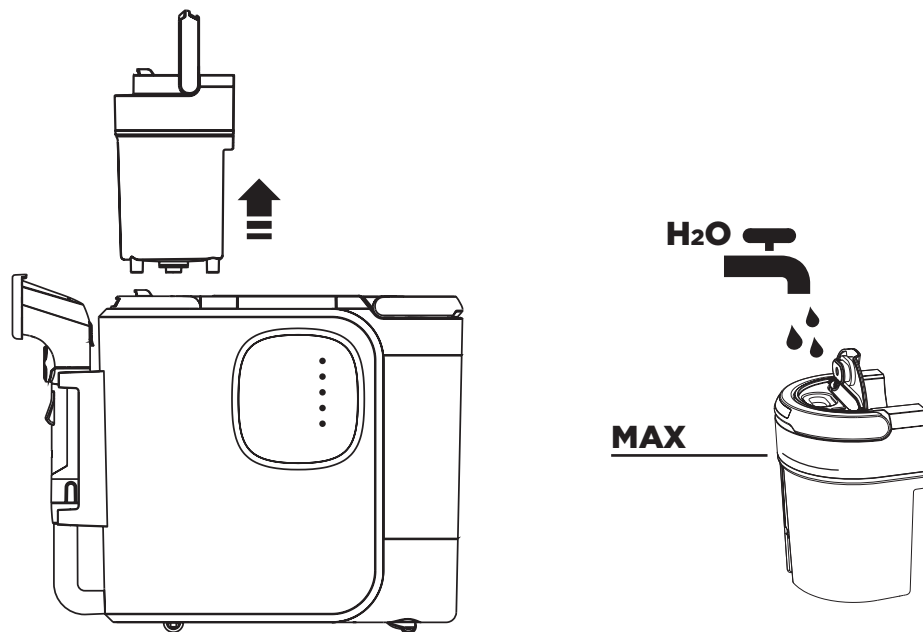
10 TERGIVETRO - WINDOW ACCESSORY - ACCESSOIRE POUR VITRES - ACCESORIO PARA VENTANAS - FENSTERZUBEHÖR - ACESSÓRIO PARA JANELAS - RAAMACCESSOIRE - AKCESORIUM DO OKIEN - FÖNSTERREDSKAP - PRIPOMOČEK ZA OKNA - NÁSTAVEC NA OKNA - CAM AKSESUARI - ACCESORIU PENTRU GEAMURI

11 CUFFIA PER TERGIVETRO - SOCKETTE FOR WINDOW ACCESSORY - BONNETTE POUR ACCESSOIRE VITRES - FUNDA PARA ACCESORIO PARA VENTANAS - SOCKE FÜR FENSTERZUBEHÖR - COBERTURA PARA ACESSÓRIO PARA JANELAS - SOK VOOR RAAMACCESSOIRE - NAKŁADKA DO AKCESORIUM OKIENNEGO - STRUMPOR FÖR FÖNSTERREDSKAP - NASTAVEK ZA OKENSKI PRIPOMOČEK - NÁVLEK PRO OKENNÍ NÁSTAVEC - CAM AKSESUARI ÎÇIN KILIF - HUSĂ PENTRU ACCESORIU GEAMURI

12 SPAZZOLA PER ANIMALI - PET BRUSH - BROSE POUR ANIMAUX - CEPILLO PARA MASCOTAS - TIER-BÜRSTE - ESCOVA PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO - HUISDIERENBORSTEL - SZCZOTKA DO ZWIERZĄT - HUSDJURSBORSTE - KRTAČA ZA HIŠNE LJUBLJENČKE - KARTÁČ NA ZVÍŘATA - EVCİL HAYVAN FIRÇASI - PERIE PENTRU ANIMALE DE COMPANIE

13 BORSA PORTA ACCESSORI - ACCESSORIES BAG - SAC POUR ACCESSOIRES - BOLSA PORTA ACCESORIOS - ZUBEHÖRTASCHE - BOLSA PARA ACESSÓRIOS - ACCESSOIRETAS - TORBA NA AKCESORIA - TILLBEHÖRSVÄSKA - TORBA ZA DODATKE - TAŠKA NA PŘÍSLUŠENSTVÍ - AKSESUAR ÇANTASI - GE-ANTĂ PENTRU ACCESORII

IT - PREPARAZIONE ALL'USO | EN - PREPARATION FOR USE | FR - PRÉPARATION | ES - PREPARACIÓN PARA EL USO | DE - VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG | PT - PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO | NL - VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK | PL - PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA | SE - FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING | SI - PRIPIRAVA ZA UPORABO | CZ - PŘÍPRAVA K POUŽITÍ | TR - KULLANIM İÇİN HAZIRLIK | RO - PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE



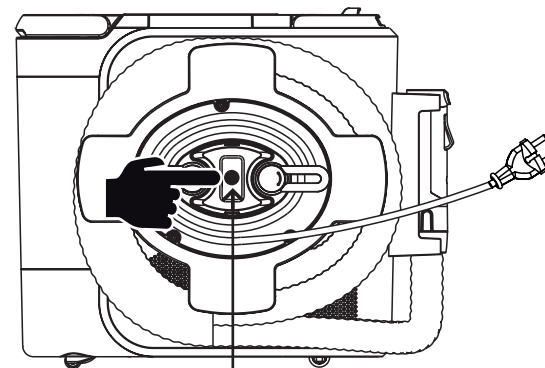
IT - RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA - EN - TO FILL CLEAN WATER TANK - FR - REMPLIR LE RÉSERVOIR D'E-AU PROPRE - ES - LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - DE - FRISCHWASSERTANK BEFÜLLEN - PT - PARA ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA - NL - VUL HET SCHOONWATERTANKJE - PL - NAPEŁNIJ ZBIORNIK CZYSTYJ WODY - SE - FYLL REN VATTENTANK - SI - NAPOLNITE REZERVOAR ZA ČISTO VODO - CZ - NAPLNIT NÁDRŽ NA ČISTOU VODU - TR - TEMİZ SU TANKINI DOLDURUN - RO - UMLEAREA REZERVORULUI CU APĂ CURATĂ



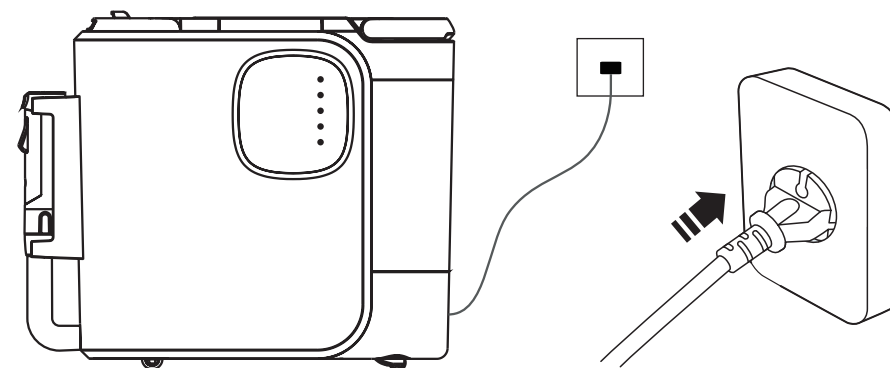
IT - NON AGGIUNGERE ALCUN DETERGENTE | EN - DO NOT ADD ANY DETERGENT | FR - NE PAS AJOUTER DE DÉTERGENT | ES - NO AÑADA NINGÚN DETERGENTE | DE - KEIN REINIGUNGSMITTEL HINZUFÜGEN | PT - NÃO ADICIONE NENHUM DETERGENTE | NL - GEEN REINIGINGSMIDDEL TOEVOEGEN | PL - NIE DODAWAJ ŻADNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH | SE - TILLSÄTT INGET RENGÖRINGSMEDEL | SI - NE DODAJTE NOBENEGA DETERGENTA | CZ - NEPŘÍDÁVEJTE ŽÁDNÝ DETERGENT | TR - HERHANGİ BİR DETERJAN EKLEMeyİN | RO - NU ADAUGAȚI NICIUN DETERGENT



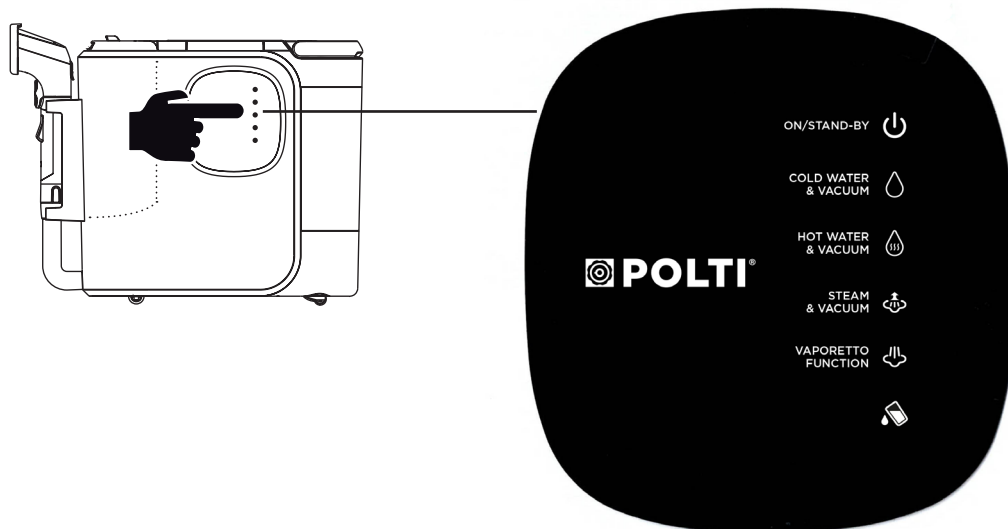
IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | EN - WHICH WATER TO USE | FR - QUELLE EAU UTILISER | ES - QUÉ AGUA UTILIZAR | DE - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | PT - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | NL - WELK WATER TE GEBRUIKEN | PL - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | SE - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS | SI - KAKŠNO VODO UPORABITI | CZ - JAKOU VODU POUŽÍT | TR - KULLANILACAK SU TİPİ | RO - CE APĂ TREBUE FOLOSITĂ



IT - PREMERE IL PULSANTE PER ESTRARRE E SVOLGERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E POI INSERIRE LA SPINA - EN - PUSH THE BUTTON TO RELEASE THE POWER CABLE AND THEN PLUG IN - FR - APPUYEZ SUR LE BOUTON POUR LIBÉRER LE CÂBLE D'ALIMENTATION PUIS BRANCHEZ L'APPAREIL - ES - PULSE EL BOTÓN PARA LIBERAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y ENCHÚFELO A LA CORRIENTE - DE - DRÜCKEN SIE DIE TASTE, UM DAS NETZKABEL ZU LÖSEN UND STECKEN SIE ES IN DIE STECKDOSE - PT - PRESSIONE O BOTÃO PARA SOLTAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO E LIGUE-O À TOMADA - NL - DRUK OP DE KNOP OM DE STROOMKABEL LOS TE MAKEN EN STEEK DE STEKKER IN - PL - NACIŚNIJ PRZYCIŚK, ABY ZWOLNIĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY, A NASTĘPNIE PODŁĄCZ - SE - TRYCK PÅ KNAPPEN FÖR ATT FRIGÖRA KABELN OCH ANSLUT - SI - PRITISNITE GUMB ZA SPROSTITEV KABLA IN GA PRIKLJUČITE - CZ - STISKŇETE TLAČÍTKO PRO UVOLNĚNÍ KABELU A POTÉ ZAPOJTE - TR - GÜÇ KABLOSUNU SERBEST BIRAKMAK İÇİN DÜĞMEYE BASIN VE TAKIN - RO - APĂSAȚI BUTONUL PENTRU A ELIBERA CABLUL ȘI CONECTAȚI-L



IT - MESSA IN FUNZIONE E SELEZIONE PROGRAMMI | EN - START AND PROGRAM SELECTION | FR - MISE EN SERVICE ET SÉLECTION DE PROGRAMMES | ES - INICIO Y SELECCIÓN DE PROGRAMAS | DE - START UND PROGRAMMAUSWAHL | PT - INÍCIO E SELEÇÃO DE PROGRAMAS | NL - START EN PROGRAMMAKEUZE | PL - START I WYBÓR PROGRAMU | SE - START OCH PROGRAMVAL | SI - VKLOP IN IZBIRA PROGRAMA | CZ - SPUŠTĚNÍ A VÝBĚR PROGRAMU | TR - BAŞLAT VE PROGRAM SEÇİMİ | RO - PORNIRE ŞI SELECTARE PROGRAM



1 IT - ACCENSIONE/STAND-BY - EN - ON/STAND-BY - FR - MARCHE / VEILLE - ES - ENCENDIDO/STAND-BY - DE - EIN/BE-REITSCHAFT - PT - LIGADO/STAND-BY - NL - AAN/STAND-BY - PL - WŁĄCZ/W TRYBIE CZUWANIA - SE - PÅ/VILOLÅGE - SI - VKLOP/PRIPIRAVLJENOST - CZ - ZAPNUTO/POHOTOVOST - TR - AÇIK/BEKLEME - RO - PORNIT/ÎN AŞTEPTARE

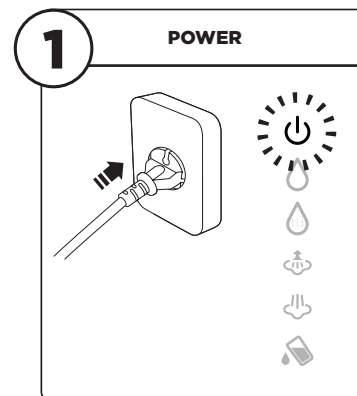
2 IT - ACQUA FREDDA & ASPIRAZIONE - EN - COLD WATER & VACUUM - FR - EAU FROIDE & ASPIRATION - ES - AGUA FRÍA & ASPIRACIÓN - DE - KALTES WASSER & SAUGEN - PT - ÁGUA FRIA & ASPIRAÇÃO - NL - KOUD WATER & STOFZUIGEN - PL - ZIMNA WODA & ODKURZANIE - SE - KALLT VATTEN & DAMMSUGNING - SI - HLADNA VODA & SESANJE - CZ - STUDENÁ VODA & VYSÁVÁNÍ - TR - SOĞUK SU & VAKUM - RO - APĂ RECE & ASPIRARE

3 IT - ACQUA CALDA & ASPIRAZIONE - EN - HOT WATER & VACUUM - FR - EAU CHAUDE & ASPIRATION - ES - AGUA CALIENTE & ASPIRACIÓN - DE - HEISSES WASSER & SAUGEN - PT - ÁGUA QUENTE & ASPIRAÇÃO - NL - HEET WATER & STOFZUIGEN - PL - GORĄCA WODA & ODKURZANIE - SE - VARMT VATTEN & DAMMSUGNING - SI - VROČA VODA & SESANJE - CZ - HORKÁ VODA & VYSÁVÁNÍ - TR - SICAK SU & VAKUM - RO - APĂ CALDĂ & ASPIRARE

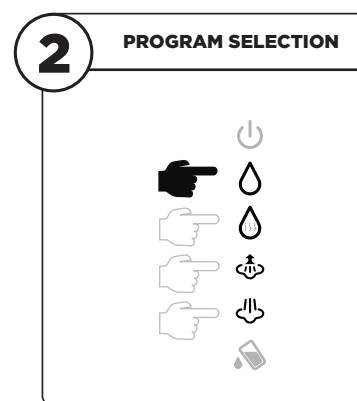
4 IT - VAPORE & ASPIRAZIONE - EN - STEAM & VACUUM - FR - VAPEUR & ASPIRATION - ES - VAPOR & ASPIRACIÓN - DE - DAMPF & SAUGEN - PT - VAPOR & ASPIRAÇÃO - NL - STOOM & STOFZUIGEN - PL - PARA & ODKURZANIE - SE - ÅNGA & DAMMSUGNING - SI - PARA & SESANJE - CZ - PÁRA & VYSÁVÁNÍ - TR - BUHAR & VAKUM - RO - ABUR & ASPIRARE

5 IT - FUNZIONE VAPORETTO - EN - VAPORETTO FUNCTION - FR - FONCTION VAPORETTO - ES - FUNCIÓN VAPORETTO - DE - VAPORETTO-FUNKTION - PT - FUNÇÃO VAPORETTO - NL - VAPORETTO-FUNCTIE - PL - FUNKCJA VAPORETTO - SE - VAPORETTO-FUNKTION - SI - FUNKCIJA VAPORETTO - CZ - FUNKCE VAPORETTO - TR - VAPORETTO FONKSİYONU - RO - FUNCȚIE VAPORETTO

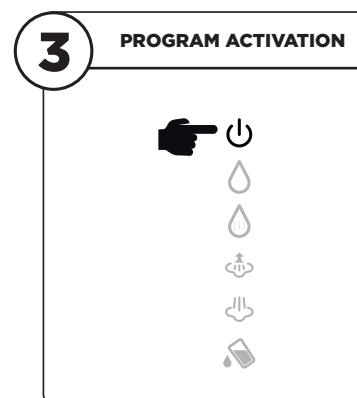
6 IT - SERBATOIO ACQUA SPORCA PIENO O NON POSIZIONATO CORRETTAMENTE - EN - DIRTY WATER TANK FULL OR NOT PROPERLY SEATED - FR - RÉSERVOIR D'EAU SALE PLEIN OU MAL POSITIONNÉ - ES - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA LLENO O MAL COLOCADO - DE - SCHMUTZWASSERTANK VOLL ODER NICHT KORREKT EINGESETZT - PT - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA CHEIO OU MAL COLOCADO - NL - VUILWATERTANK VOL OF NIET GOED GEPLAATST - PL - ZBIORNIK BRUDNEJ WODY PEŁNY LUB NIEPRAWIDŁOWO UMIESZCZONY - SE - SMUTSIG VATTENTANK FULL ELLER FELPLACERAD - SI - REZERVOAR ZA UMAZANO VODO POLN ALI NAPAČNO NAMEŠČEN - CZ - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU PLNÁ NEBO ŠPATNĚ UMÍSTĚNÁ - TR - KIRLI SU TANKI DOLU VEYA DOĞRU YERLEŞTİRİLMEMİŞ - RO - REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ ESTE PLIN SAU NU ESTE FIXAT CORECT



IT - ACCENSIONE. INSERIRE LA SPINA: LA SPIA ACCENSIONE/STAND-BY LAMPEGGIA
EN - INSERT THE PLUG: THE ON/STAND-BY LIGHT WILL FLASH
FR - BRANCHEZ LA PRISE : LE VOYANT MARCHE/VEILLE CLIGNOTERA
ES - CONECTE A LA CORRIENTE: LA LUZ DE ENCENDIDO/STAND-BY PARPADEARÁ
DE - STECKER EINSTECKEN: DIE EIN-/BEREITSCHAFTS-LEUCHTE BLINKT
PT - LIGUE À CORRENTE: LUZ LIGADA /STAND-BY PISCARÁ
NL - STEEK DE STEKKER IN: HET AAN/STAND-BY-LAMPJE KNIPPERT
PL - PODŁĄCZ WTYCZKĘ: DIODA WŁĄCZ/W CZUWANIU MRUGA
SE - SÄTT I KONTAKTEN: LAMPAN PÅ/VILOLÅGE BLINKAR
SI - PRIKLJUČITE VTIKAČ: LUČKA VKLOP/PRIPIRAVLJENOST UTRIPA
CZ - ZAPOJTE ZÁSTRČKU: KONTROLKA ZAPNUTO/POHOTOVOST BLIKÁ
TR - FİŞİ TAKIN: AÇIK/BEKLEME İŞİĞİ YANIYOR
RO - INTRODUCETE ÎN ȘTECHERUL: LUMINA PORNIT/ÎN AȘTEPTARE CLIPESC



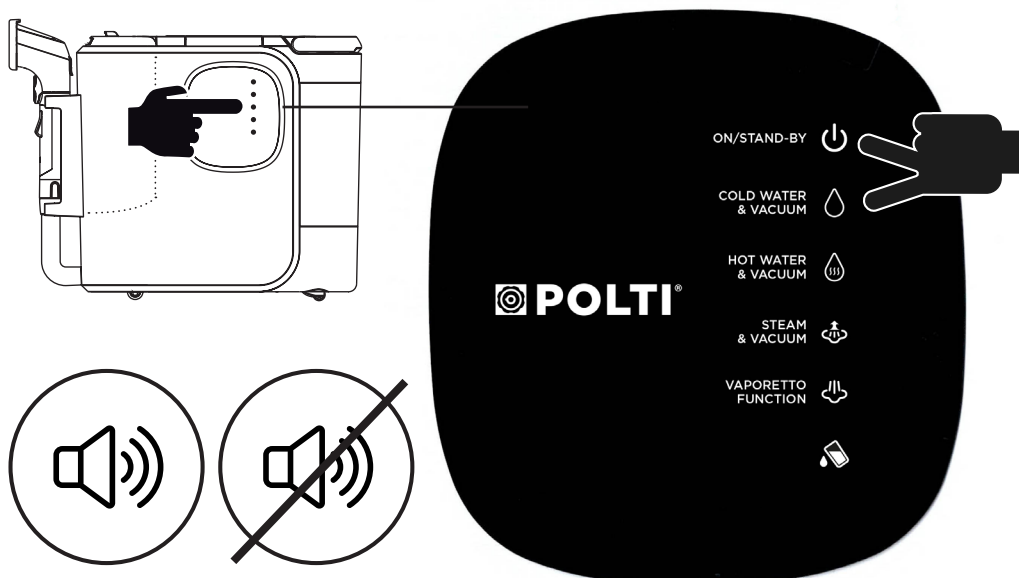
IT - SELEZIONE PROGRAMMA
FR - SÉLECTION DU PROGRAMME
ES - SELECCIÓN DEL PROGRAMA
DE - PROGRAMMAUSWAHL
PT - SELEÇÃO DE PROGRAMA
NL - PROGRAMMAKEUZE
PL - WYBÓR PROGRAMU
SE - PROGRAMVAL
SI - IZBIRA PROGRAMA
CZ - VÝBĚR PROGRAMU
TR - PROGRAM SEÇİMİ
RO - SELECTARE PROGRAM



IT - ATTIVAZIONE PROGRAMMA
FR - ACTIVATION DU PROGRAMME
ES - ACTIVACIÓN DEL PROGRAMA
DE - PROGRAMMAKTIVIERUNG
PT - ATIVAÇÃO DO PROGRAMA
NL - PROGRAMMA-ACTIVERING
PL - AKTYWACJA PROGRAMU
SE - AKTIVERA PROGRAM
SI - VKLOP PROGRAMA
CZ - AKTIVACE PROGRAMU
TR - PROGRAMI AKTİFLEŞTİRME
RO - ACTIVARE PROGRAM

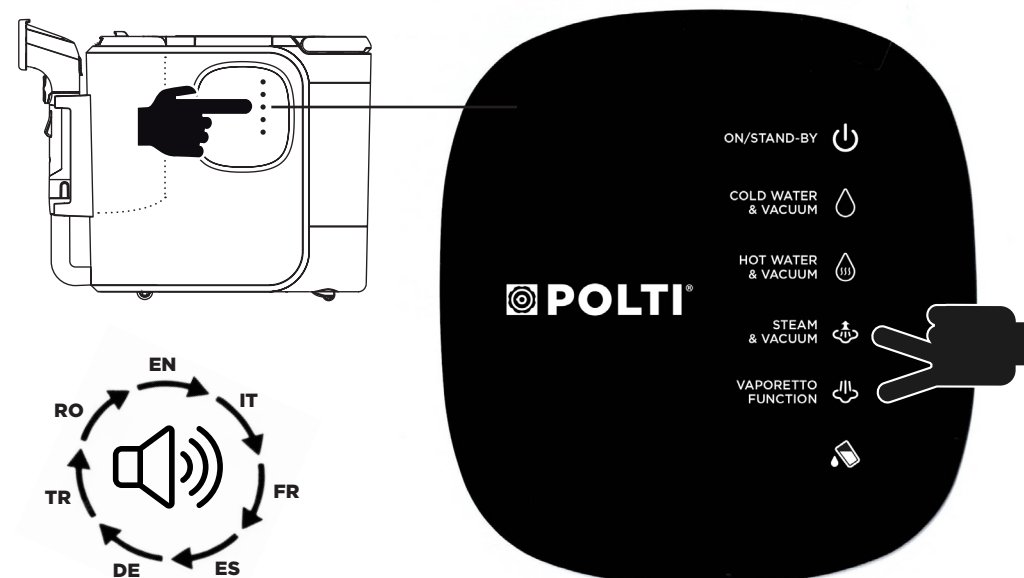
IT - ISTRUZIONI PER LA VOCE | EN - VOICE INSTRUCTIONS | FR - INSTRUCTIONS VOCALES | ES - INSTRUCCIONES DE VOZ | DE - SPRACHANWEISUNGEN | PT - INSTRUÇÕES DE VOZ | NL - STEMINSTRUCTIES | PL - INSTRUKCJE GŁOSOWE | SE - RÖSTINSTRUKTIONER | SI - GLASOVNA NAVODILA | CZ - HLASOVÉ POKYNY | TR - SESLİ TALİMATLAR | RO - INSTRUȚIUNI VOCALE

IT - ATTIVAZIONE/ DISATTIVAZIONE DELLA VOCE | EN - VOICE ON/OFF |
FR - VOIX ACTIVÉE / DÉACTIVÉE | ES - VOZ ACTIVADA/DESACTIVADA | DE - SPRACHE EIN/AUS |
PT - VOZ ACTIVADA/DESACTIVADA | NL - STEM AAN/UIT | PL - GŁOS WŁĄCZ/WYŁĄCZ |
SE - RÖST PÅ/AV | SI - GLAS VKLOP/IZKLOP | CZ - HLAS ZAP/VYP | TR - SES AÇ/KAPAT |
RO - VOCE PORNIT/OPRIT



IT - TOCCA E TIENI PREMUTE CONTEMPORANEAMENTE LE ICONE "ON/STAND-BY" E "COLD WATER & VACUUM" PER 3 SECONDI **EN** - TOUCH AND HOLD THE "ON/STAND-BY" AND "COLD WATER & VACUUM" ICONS SIMULTANEOUSLY FOR 3 SECONDS **FR** - MAINTENEZ APPUYÉ SIMULTANÉMENT LES ICÔNES "MARCHÉ / VEILLE" ET "EAU FROIDE ET ASPIRATION" PENDANT 3 SECONDES **ES** - PULSE Y MANTENGA PULSADOS SIMULTÁNEAMENTE DURANTE 3 SEGUNDOS LOS ICONOS "ON/STAND-BY" Y "COLD WATER & VACUUM" **DE** - BERÜHREN UND HALTEN SIE DIE SYMBOLE EIN-/BEREITSCHAFT UND „KALTES WASSER & SAUGEN“ GLEICHZEITIG 3 SEKUNDEN LANG **PT** - PRESSIONE E MANTENHA PRESSIONADOS OS ÍCONES "ON/STAND-BY" E "COLD WATER & VACUUM" SIMULTANEAMENTE DURANTE 3 SEGUNDOS **NL** - HOUD DE ICONEN "AAN/STAND-BY" EN "KOUD WATER & STOFZUIGEN" TEGELIJKERTIJD 3 SECONDEN INGEDRUKT **PL** - DOTKNIJ I PRZYTRZYMAJ IKONY „WŁĄCZ/W CZUWANIU” ORAZ „ZIMNA WODA I ODKURZANIE” PRZEZ 3 SEKUNDY **SE** - TRYCK OCH HÅLL NED "PÅ/VIOLÅGE" OCH "KALLT VATTEN & DAMMSUGNING" SAMTIDIGT I 3 SEKUNDER **SI** - XDOTAKNITE SE IN DRŽITE IKONI »VKLOP/PRIPRAVLJENOST« IN »HLADNA VODA & SESANJE« 3 SEKUNDE **CZ** - STISKŇETE A DRŽTE IKONY „ZAPNUTO/POHOTOVOST” A „STUDENÁ VODA & VYSÁVÁNÍ” SOUČASNĚ PO DOBU 3 SEKUND **TR** - "AÇIK/BEKLEME" VE "SOĞUK SU & VAKUM" İKONLARINA 3 SANİYE BOYUNCA BASILI TUTUN **RO** - ȚINEȚI APĂSAT SIMULTAN PE ICONIȚELE „PORNIT/ÎN AȘTEPTARE” ȘI „APĂ RECE & ASPIRARE” TIMP DE 3 SECUDE

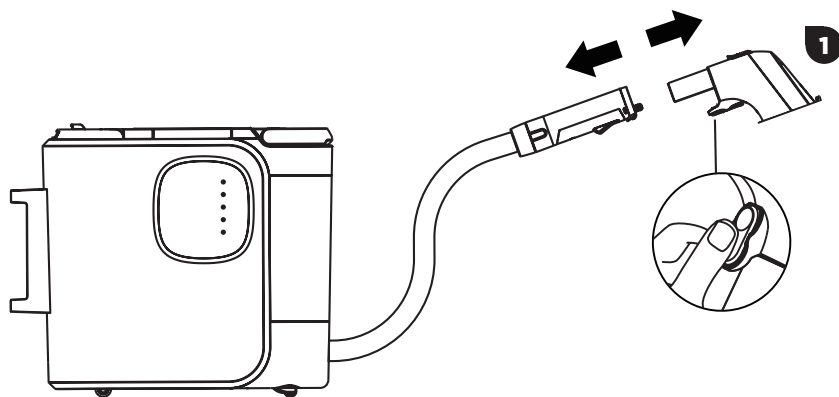
IT - SELEZIONE/CAMBIO VOCE | EN - VOICE SELECTION / CHANGE | FR - SÉLECTION / CHANGEMENT DE VOIX | ES - SELECCIÓN/CAMBIO DE VOZ | DE - SPRACHAUSWAHL / - ÄNDERUNG | PT - SELEÇÃO/ ALTERAÇÃO DE VOZ | NL - STEMSELECTIE/WIJZIGING | PL - WYBÓR/ZMIANA JĘZYKA GŁOSOWEGO | SE - RÖSTVAL / ÄNDRA | SI - IZBIRA/ SPREMEMBA GLASU | CZ - VÝBĚR / ZMĚNA HLAS | TR - SES SEÇİMİ / DEĞİŞTİRME | RO - SELECTARE / SCHIMBARE VOCE



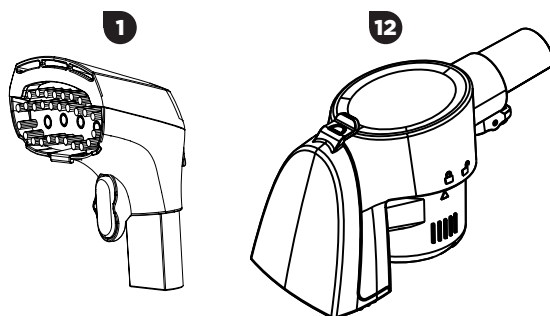
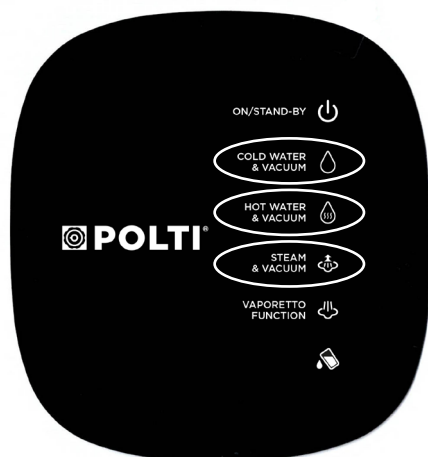
IT - TOCCA E TIENI PREMUTE CONTEMPORANEAMENTE LE ICONE "STEAM & VACUUM" E "STEAM ONLY", RILASCIANDO IN CORRISPONDENZA DELLA LINGUA DA SELEZIONARE. **EN** - TOUCH AND HOLD THE "STEAM & VACUUM" AND "STEAM ONLY" ICONS SIMULTANEOUSLY, RELEASE AT YOUR LANGUAGE TO SELECT IT. **FR** - APPUYEZ SIMULTANÉMENT SUR LES ICÔNES « VAPEUR ET ASPIRATION » ET « VAPEUR UNIQUEMENT », PUIS RELÂCHEZ-LES POUR SÉLECTIONNER VOTRE LANGUE. **ES** - MANTÉN PULSADOS SIMULTÁNEAMENTE LOS ICONOS "STEAM & VACUUM" Y "STEAM ONLY"; SUÉLTALOS SOBRE EL IDIOMA QUE DESEES SELECCIONAR. **DE** - BERÜHREN UND HALTEN SIE DIE SYMBOLE „DAMPF & SAUGEN" UND „NUR DAMPF" GLEICHZEITIG, LOSLASSEN BEI IHRER SPRACHAUSWAHL. **PT** - PRESSIONE E MANTENHA PRESSIONADOS SIMULTANEAMENTE OS ÍCONES "STEAM & VACUUM" E "STEAM ONLY", SOLTE SOBRE O IDIOMA DESEJADO PARA SELECIONÁ-LO. **NL** - HOUD DE ICONEN "STOOM & STOFZUIGEN" EN "ALLEEN STOOM" TEGELIJKERTIJD, LAAT LOS BIJ JOUW TAAL OM TE SELECTEREN. **PL** - DOTKNIJ I PRZYTRZYMAJ IKONY „PARA I ODKURZANIE" ORAZ „TYLKO PARA", ZWOLNIJ PRZY SVOIM JĘZYKU, ABY WYBRAĆ. **SE** - TRYCK OCH HÅLL NED "ÅNGA & DAMMSUGNING" OCH "ENDAST ÅNGA" SAMTIDIGT, SLÄPP VID DITT SPRÅK FÖR ATT VÄLJA. **SI** - DOTAKNITE SE IN DRŽITE IKONI »PARA & SESANJE« IN »SAMO PARA«, SPUSTITE PRI SVOJEM JEZIKU ZA IZBIRO. **CZ** - STISKŇETE A DRŽTE IKONY „PÁRA & VYSÁVÁNÍ" A „POUZE PÁRA" SOUČASNĚ, POTÉ UPUSTĚTE NA SVÉM JAZYKU PRO VÝBĚR. **TR** - "BUHAR & VAKUM" VE "SADECE BUHAR" İKONLARINA BASILI TUTUN, DİLİNİZDE BIRAKARAK SEÇİN. **RO** - ȚINEȚI APĂSAT SIMULTAN PE ICONIȚELE „ABUR & ASPIRARE" ȘI „DOAR ABUR", ELIBERAȚI LA LIMBA DORITĂ PENTRU SELECTARE.

SPOT CLEANER MODE

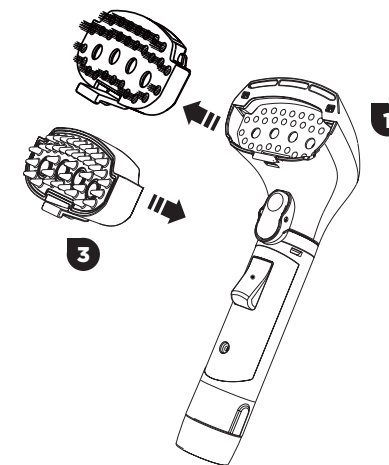
IT - MODALITÀ SMACCHIATORE - EN - SPOT CLEANER MODE - FR - MODE DÉTACHEUR - ES - MODO QUITAMANCHAS - DE - FLECKENREINIGUNGSMODUS - PT - MODO DE LIMPEZA DE MANCHAS - NL - VLEKREINIGER-MODUS - PL - TRYB CZYSZCZENIA PUNKTOWEGO - SE - FLÄCKRENGÖRINGSLÄGE - SI - NAČIN TOČKOVNEGA ČIŠČENJA - CZ - REŽIM LOKÁLNÍHO ČIŠTĚNÍ - TR - LEKE TEMİZLEME MODU - RO - MOD CURĂȚARE LOCALĂ



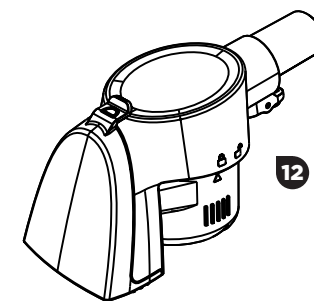
IT - ACCESSORI PER LA MODALITÀ SMACCHIATORE | EN - ACCESSORIES FOR SPOT CLEANER MODE | FR - ACCESSOIRES POUR LE MODE NETTOYAGE | ES - ACCESORIOS PARA EL MODO QUITAMANCHAS | DE - ZUBEHÖR FÜR FLECKENREINIGUNGSMODUS | PT - ACESSÓRIOS PARA O MODO LIMPADOR DE MANCHAS | NL - ACCESSOIRES VOOR VLEKREINIGER-MODUS | PL - AKCESORIA DO TRYBU CZYSZCZENIA PUNKTOWEGO | SE - TILLBEHÖR FÖR FLÄCKRENGÖRINGSLÄGE | SI - DODATKI ZA NAČIN TOČKOVNEGA ČIŠČENJA | CZ - PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO REŽIM LOKÁLNÍHO ČIŠTĚNÍ | TR - LEKE TEMİZLEME MODU İÇİN AKSESUARLAR | RO - ACCESORII PENTRU MODUL DE CURĂȚARE LOCALĂ



IT - BOCCHETTA PER LA PULIZIA DELLE MACCHIE CON DUE DIVERSI ACCESSORI: INSERTO CON SETOLE IN NYLON / INSERTO CON TESTINA IN GOMMA, INTERCAMBIABILI IN BASE ALLA SUPERFICIE. - EN - SPOT CLEANER NOZZLE WITH TWO DIFFERENT ACCESSORIES: INSERT WITH NYLON/RUBBER BRISTLES, INTERCHANGEABLE DEPENDING ON THE SURFACE - FR - BUSE DE NETTOYAGE AVEC DEUX ACCESSOIRES DIFFÉRENTS : INSERTION AVEC POILS EN NYLON / CAOUTCHOUC, INTERCHANGEABLE SELON LA SURFACE - ES - BOQUILLA PARA LA LIMPIEZA DE MANCHAS CON DOS ACCESORIOS DIFERENTES: INSERTO CON CERDAS DE NYLON/GOMA, INTERCAMBIABLES EN FUNCIÓN DE LA SUPERFICIE - DE - FLECKENREINIGERDÜSE MIT ZWEI VERSCHIEDENEN AUFSÄTZEN: EINSATZ MIT NYLON-/GUMMIBORSTEN, JE NACH OBERFLÄCHE AUSTAUSCHBAR - PT - BOCAL PARA A LIMPEZA DE MANCHAS COM DOIS ACESSÓRIOS DIFERENTES: COM CERDAS DE NYLON/BORRACHA, INTERCAMBIÁVEIS EM FUNÇÃO DA SUPERFÍCIE - NL - VLEKREINIGER MONDSTUK MET TWEE VERSCHILLENDE ACCESSOIRES: INZETSTUK MET NYLON/RUBBER BORSTELHAREN, VERWISSELBAAR AFHANKELIJK VAN HET OPPERVLAK - PL - DYSZA Z DWOMA RÓŻNYMI AKCESORIAMI: WKŁAD Z WŁOSIEM NYLONOWYM/GUMOWYM, WYMIENNY W ZALEŻNOŚCI OD POWIERZCHNI - SE - MUNSTYCKE MED TVÅ OLIKA TILLBEHÖR: INSATS MED NYLON-/GUMMIBORST, UTBYTBAR BEROENDE PÅ YTA - SI - ŠOBA Z DVEMA RAZLIČNIMA DODATKOMA: VLOŽEK Z NAJLONSKIMI/GUMIJASTIMI ŠČETINAMI, ZAMENLJIV GLEDE NA POVRŠINO - CZ - HUBICE SE DVĚMA RŮZNÝMI NÁSTAVCI: VLOŽKA S NYLONOVÝMI/GUMOVÝMI ŠTĚTINAMI, VYMĚNITELNÁ PODLE POVRCHU - TR - İKİ FARKLI AKSESUARLI LEKE TEMİZLEME BAŞLIĞI: NAYLON/KAUKUK KILLARA SAHİP TAKILABİLİR PARÇA, YÜZEYE GÖRE DEĞİŞTİRİLEBİLİR - RO - DUZĂ CU DOUĂ ACCESORII DIFERITE: INSERTIE CU PERI DE NAILON/CAUCIUC, INTERSCHIMBABILĂ ÎN FUNCȚIE DE SUPRAFAȚĂ

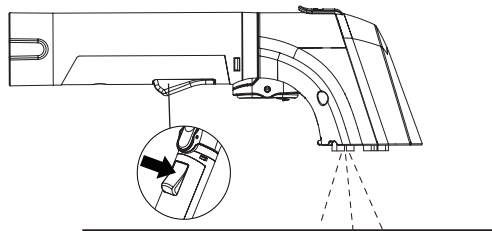


IT - SPAZZOLA PER ANIMALI: CON SERBATOIO INCORPORATO PER RACCOGLIERE SPORCO E PELI DI ANIMALI. - EN - PET BRUSH: BUILT-IN TANK TO COLLECT DIRT AND PET HAIR - FR - BROUSSE POUR ANIMAUX : RÉSERVOIR INTÉGRÉ POUR RECUEILLIR LA SALISSURE ET LES POILS D'ANIMAUX - ES - CEPILLO PARA MASCOTAS: DEPÓSITO INTEGRADO PARA RECOGER LA SUCIEDAD Y EL PELO DE LAS MASCOTAS - DE - TIERBÜRSTE: INTEGRIERTER BEHÄLTER ZUR SAMMLUNG VON SCHMUTZ UND TIERHAAREN - PT - ESCOVA PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO: DEPÓSITO INTEGRADO PARA RECOLHER A SUJIDADE E OS PELOS DOS ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO - NL - HUISDIERENBORSTEL: INGEBOUWD RESERVOIR VOOR VUIL EN DIERENHAREN - PL - SZCZOTKA DO ZWIERZĄT: WBUDOWANY ZBIORNIK NA BRUD I SIERŚĆ - SE - HUSDJURSBORSTE: INBYGGD TANK FÖR SMUTS OCH DJURHÅR - SI - KRTAČA ZA HIŠNE LJUBLJENČKE: VGRAJEN REZERVOAR ZA UMAZANJO IN DLAKE - CZ - KARTÁČ NA ZVÍŘATA: VESTAVĚNÁ NÁDRŽ NA NEČISTOTY A SRST - TR - EVCİL HAYVAN FIRÇASI: KİR VE TÜY TOPLAMAK İÇİN DAHİLİ TANK - RO - PERIE PENTRU ANIMALE: REZERVOR INTEGRAT PENTRU MURDĂRIE ȘI PĂR

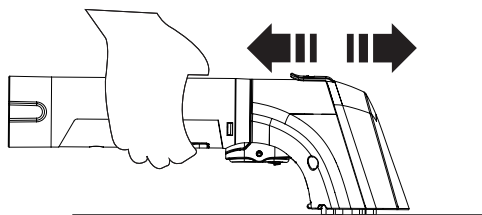


IT - COME RIMUOVERE LE MACCHIE (PAG. 21) - **EN** - HOW TO REMOVE STAINS (PG. 22) - **FR** - COMMENT ÉLIMINER LES TACHES (P. 23) - **ES** - CÓMO ELIMINAR LAS MANCHAS (PÁG. 24) - **DE** - WIE MAN FLECKEN ENTFERNT (SEITE 25) - **PT** - COMO ELIMINAR AS MANCHAS (PÁGINA 26) - **NL** - HOE VLEKKEN TE VERWIJDEREN (PAG. 27) - **PL** - JAK USUNĄĆ PLAMY (STR. 28) - **SE** - HUR MAN TAR BORT FLÄCKAR (SID. 29) - **SI** - KAKO ODSTRANITI MADEŽE (STR. 30) - **CZ** - JAK ODSTRANIT SKVRNY (STR. 31) - **TR** - LEKELER NASIL ÇIKARILIR (SYF. 32) - **RO** - CUM SĂ ÎNLĂȚURAȚI PETELE (PAG. 33)

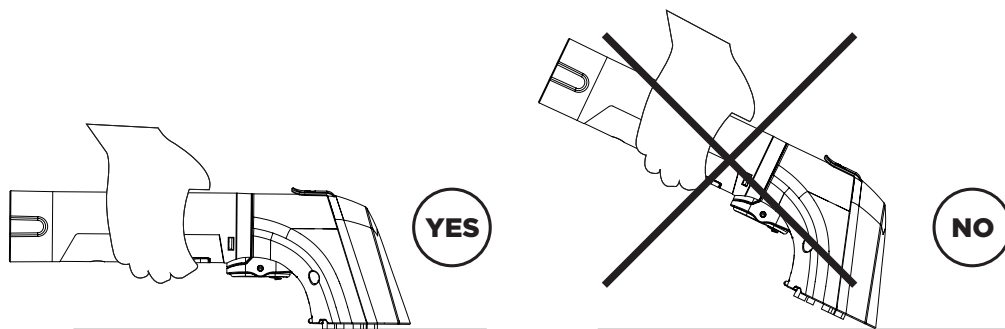
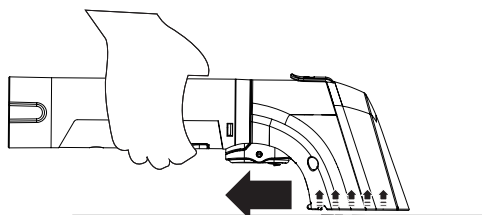
1
SPRAY



2
SCRUB



3
VACUUM



IT - NOTA: PER GARANTIRE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO, DOPO IL RILASCIO DEL TASTO DI EROGAZIONE L'APPARECCHIO CONTINUERÀ A EROGARE PER ALCUNI SECONDI, SIA IN MODALITÀ ACQUA CALDA CHE IN MODALITÀ ACQUA FREDDA.

EN - NOTE: TO ENSURE THE CORRECT OPERATION OF THE PRODUCT, AFTER RELEASING THE DISPENSING BUTTON THE APPLIANCE WILL CONTINUE TO DISPENSE FOR A FEW SECONDS, BOTH IN HOT AND COLD WATER MODE.

FR - REMARQUE : POUR GARANTIR LE BON FONCTIONNEMENT DU PRODUIT, APRÈS AVOIR RELÂCHÉ LE BOUTON DE DISTRIBUTION, L'APPAREIL CONTINUERA À DISTRIBUER PENDANT QUELQUES SECONDES, EN MODE EAU CHAUDE COMME EN MODE EAU FROIDE.

ES - NOTA: PARA GARANTIZAR EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO, DESPUÉS DE SOLTAR EL BOTÓN DE DISPENSACIÓN, EL APARATO SEGUIRÁ DISPENSANDO DURANTE UNOS SEGUNDOS, TANTO EN MODO AGUA CALIENTE COMO EN MODO AGUA FRÍA.

DE - HINWEIS: UM DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN, WIRD DAS GERÄT NACH DEM LOSLASSEN DER AUSGABETASTE NOCH EINIGE SEKUNDEN WEITER AUSGEBEN, SOWOHL IM WARMWASSER- ALS AUCH IM KALTWASSERMODUS.

PT - NOTA: PARA GARANTIR O CORRETO FUNCIONAMENTO DO PRODUTO, APÓS SOLTAR O BOTÃO DE DISPENSAÇÃO, O APARELHO CONTINUARÁ A DISPENSAR POR ALGUNS SEGUNDOS, TANTO NO MODO ÁGUA QUENTE QUANTO NO MODO ÁGUA FRIA.

NL - OPMERKING: OM EEN CORRECTE WERKING VAN HET PRODUCT TE GARANDEREN, BLIJFT HET APPARAAT NA HET LOSLATEN VAN DE DOSEERKNOP NOG ENKELE SECONDEN DOORGAAN, ZOWEL IN DE WARME- ALS KOUDEWATERMODUS.

PL - UWAGA: ABY ZAPEWNIĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE PRODUKTU, PO ZWOLNIENIU PRZYCIŚKIU DOZOWANIA URZĄDZENIE BĘDZIE KONTYNUOWAĆ DOZOWANIE PRZEZ KILKA SEKUND, ZARÓWNO W TRYBIE GORĄCEJ, JAK I ZIMNEJ WODY.

SE - NAPOMENA: DA BI SE OBEZBEDILO PRAVILNO FUNKCIONISANJE PROIZVODA, NAKON PUŠTANJA DUGMETA ZA DOZIRANJE, UREĐAJ ĆE NASTAVITI DA DOZIRA JOŠ NEKOLIKO SEKUNDI, KAKO U REŽIMU TOPLE, TAKO I HLADNE VODE.

SI - OPOMBA: ZA ZAGOTOVITEV PRAVILNEGA DELOVANJA IZDELKA BO NAPRAVA PO SPROSTITVI GUMBA ZA DOZIRANJE ŠE NEKAJ SEKUND NADALJEVALA Z DOZIRANJE, TAKO V NAČINU TOPLE KOT HLADNE VODE.

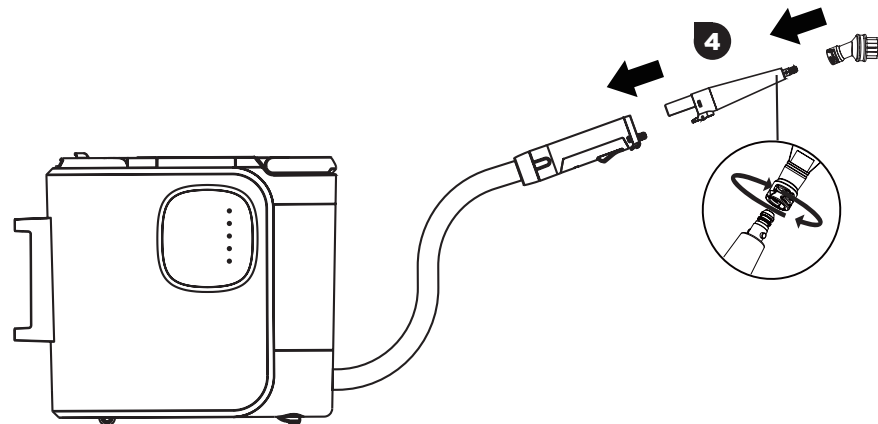
CZ - POZNÁMKA: PRO ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVNÉ FUNKCE VÝROBKU BUDE ZAŘÍZENÍ PO UVOLNĚNÍ DÁVKOVACÍHO TLAČÍTKA POKRAČOVAT V DÁVKOVÁNÍ JEŠTĚ NĚKOLIK SEKUND, A TO JAK V REŽIMU TEPLÉ, TAK STUDENÉ VODY.

TR - NOT: ÜRÜNÜN DOĞRU ÇALIŞMASINI SAĞLAMAK İÇİN, DAĞITIM DÜĞMESİ BIRAKILDIKTAN SONRA CİHAZ BIRKAÇ SANIYE BOYUNCA HEM SICAK HEM DE SOĞUK SU MODUNDA DAĞITIMA DEVAM EDECEKTİR.

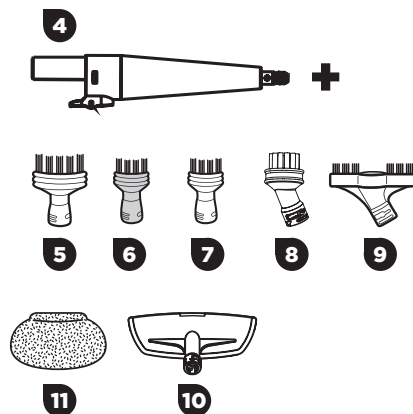
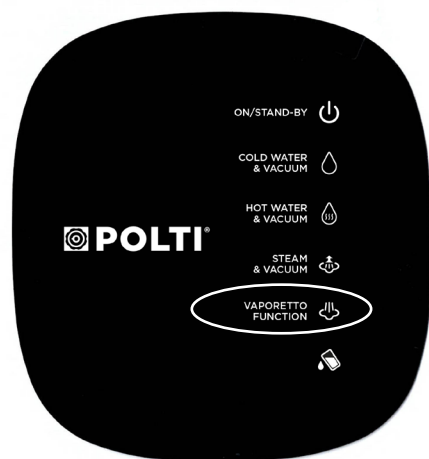
RO - NOTĂ: PENTRU A ASIGURA FUNCȚIONAREA CORECTĂ A PRODUSULUI, DUPĂ ELIBERAREA BUTONULUI DE DISTRIBUIRE, APARATUL VA CONTINUA SĂ DISTRIBUIE CÂTEVA SECADE, ATÂT ÎN MODUL APĂ CALDĂ, CÂT ȘI ÎN MODUL APĂ RECE.

STEAM CLEANER MODE

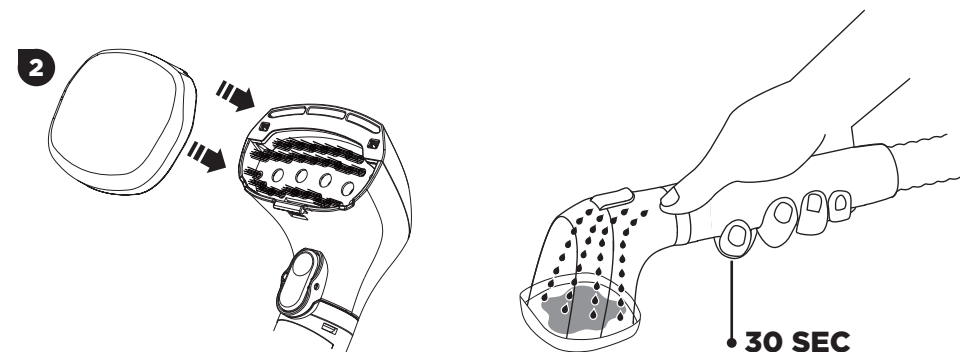
IT - FUNZIONE PULITORE A VAPORE - EN - STEAM CLEANER FUNCTION - FR - FONCTION NETTOYEUR VAPEUR - ES - FUNCIÓN LIMPIEZA A VAPOR - DE - DAMPFREINIGUNGSFUNKTION - PT - FUNÇÃO LIMPEZA A VAPOR - NL - STOOMREINIGER-FUNCTIE - PL - FUNKCJA CZYSZCZENIA PARĄ - SE - ÅNGRÄNGÖRINGSFUNKTION - SI - FUNKCIJA ČIŠČENJA S PARO - CZ - FUNKCE PARNÍHO ČIŠTĚNÍ - TR - BUHARLI TEMİZLEME FONKSİYONU - RO - FUNCȚIE CURĂȚARE CU ABUR



IT - ACCESSORI PER LA FUNZIONE PULITORE A VAPORE | EN - ACCESSORIES FOR STEAM CLEANER MODE | FR - ACCESSOIRES POUR LE MODE NETTOYEUR VAPEUR | ES - ACCESORIOS PARA LA FUNCIÓN LIMPIEZA A VAPOR | DE - ZUBEHÖR FÜR DAMPFREINIGUNGSMODUS | PT - ACESSÓRIOS PARA A FUNÇÃO DE LIMPEZA A VAPOR | NL - ACCESSOIRES VOOR STOOMREINIGER-MODUS | PL - AKCESORIA DO TRYBU PAROWEGO | SE - TILLBEHÖR FÖR ÅNGRÄNGÖRINGSLÄGE | SI - DODATKI ZA NAČIN ČIŠČENJA S PARO | CZ - PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PARNÍ REŽIM | TR - BUHARLI TEMİZLEME MODU İÇİN AKSESUARLAR | RO - ACCESORII PENTRU MODUL DE CURĂȚARE CU ABUR



IT - MANUTENZIONE | EN - MAINTENANCE | FR - ENTRETIEN | ES - MANTENIMIENTO | DE - WARTUNG | PT - MANUTENÇÃO | NL - ONDERHOUD | PL - KONSERWACJA | SE - UNDERHÅLL | SI - VZDRŽEVANJE | CZ - ÚDRŽBA | TR - BAKIM | RO - ÎNTREȚINERE

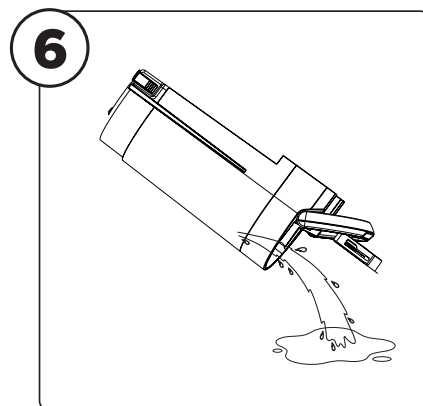
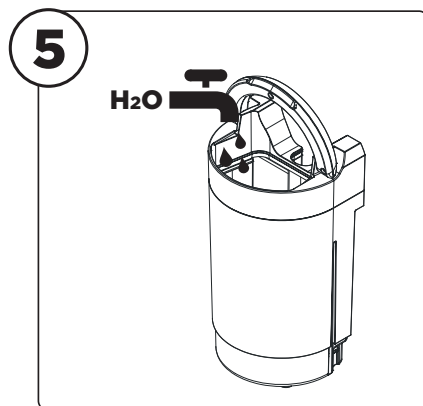
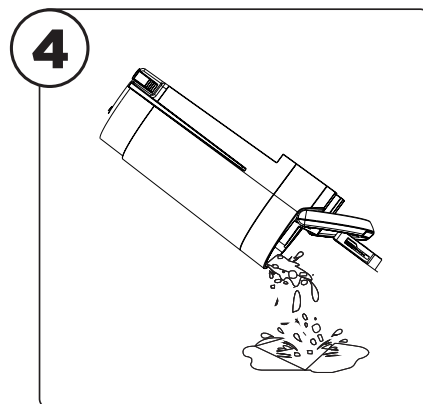
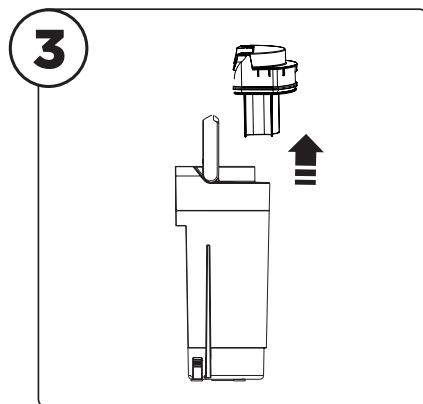
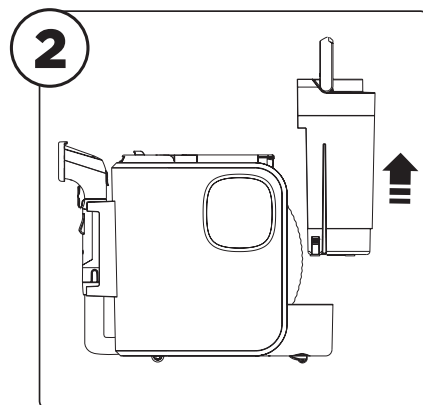
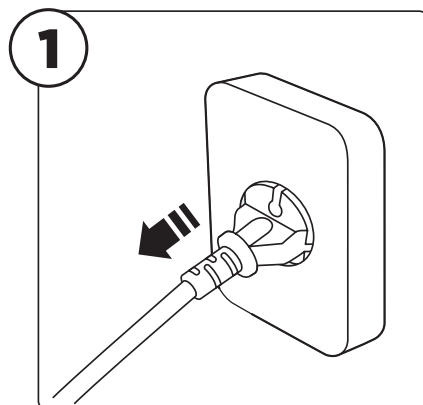


IT - COLLEGA IL COPERCHIO DI PULIZIA ALLA BOCCHETTA, SELEZIONA IL PROGRAMMA "ACQUA CALDA" E TIENI PREMUTO IL TASTO PER ALMENO 30 SECONDI PER COMPLETARE IL CICLO DI PULIZIA - EN - ATTACH THE CLEANING COVERPLATE TO THE SPOT CLEANER NOZZLE, SELECT THE "HOT WATER" PROGRAM AND KEEP PRESSING THE BUTTON FOR AT LEAST 30 SECONDS IN ORDER TO COMPLETE THE CLEANING CYCLE - FR - FIXEZ LE CACHE SUR LA BUSE DE NETTOYAGE, SÉLECTIONNEZ LE PROGRAMME "EAU CHAUDE" ET MAINTENEZ LE BOUTON APPUYÉ PENDANT AU MOINS 30 SECONDES AFIN DE TERMINER LE CYCLE DE NETTOYAGE - ES - COLOQUE LA TAPA DE LIMPIEZA EN LA BOQUILLA DEL LIMPIADOR, SELECCIONE EL PROGRAMA «AGUA CALIENTE» Y MANTENGA PULSADO EL BOTÓN DURANTE AL MENOS 30 SEGUNDOS PARA COMPLETAR EL CICLO DE LIMPIEZA - DE - BEFESTIGEN SIE DIE REINIGUNGSABDECKUNG AN DER FLECKENREINIGERDÜSE, WÄHLEN SIE DAS PROGRAMM „HEISSES WASSER“ UND HALTEN SIE DIE TASTE MINDESTENS 30 SEKUNDEN GEDRÜCKT, UM DEN REINIGUNGSZYKLUS ABZUSCHLIESSEN - PT - COLOQUE A COBERTURA DE LIMPEZA NO BOCAL, SELECIONE O PROGRAMA "ÁGUA QUENTE" E MANTENHA O BOTÃO PREMIDO DURANTE PELO MENOS 30 SEGUNDOS PARA CONCLUIR O CICLO DE LIMPEZA - NL - BEVESTIG DE REINIGINGSDEKSEL OP HET VLEKREINIGER MONDSTUK, SELECTEER HET PROGRAMMA "HEET WATER" EN HOUD DE KNOP MINSTENS 30 SECONDEN INGEDRUKT OM DE REINIGINGSCYCLUS TE VOLTOOIEN - PL - PRZYŁĄCZ OSŁONĘ DO DYSZY, WYBIERZ PROGRAM „GORĄCA WODA” I PRZYTRZYMUJ PRZYCIŚK PRZEZ CO NAJMNIEJ 30 SEKUND, ABY ZAKOŃCZYĆ CYKL CZYSZCZENIA - SE - FÄST SKYDDSPATTAN PÅ MUNSTYCKET, VÄLJ PROGRAMMET "VARMT VATTEN" OCH HÅLL KNAPPEN NEDTRYCKT I MINST 30 SEKUNDER FÖR ATT SLUTFÖRA RENGÖRINGSCYKELN - SI - NAMESTITE POKROV NA ŠOBO, IZBERITE PROGRAM »VROČA VODA« IN DRŽITE GUMB VSJ 30 SEKUND ZA DOKONČANJE ČISTILNEGA CIKLA - CZ - PŘIPEVNĚTE ČISTIČÍ KRYT NA HUBICI, VYBERTE PROGRAM „HORKÁ VODA“ A DRŽTE TLÁČÍTKO MINIMÁLNĚ 30 SEKUND PRO DOKONČENÍ ČISTIČÍHO CYKLU - TR - TEMİZLEME KAPAĞINI LEKE TEMİZLEME BAŞLIĞINA TAKIN, "SICAK SU" PROGRAMINI SEÇİN VE TEMİZLEME DÖNGÜSÜNÜ TAMAMLAMAK İÇİN EN AZ 30 SANİYE BOYUNCA DÜĞMEYE BASILI TUTUN - RO - ATAȘAȚI CAPACUL DE CURĂȚARE LA DUZA DE CURĂȚARE LOCALĂ, SELECTAȚI PROGRAMUL „APĂ CALDĂ” ȘI ȚINEȚI APĂSAT BUTONUL CEL PUȚIN 30 DE SECUDE PENTRU A FINALIZA CICLUL DE CURĂȚARE

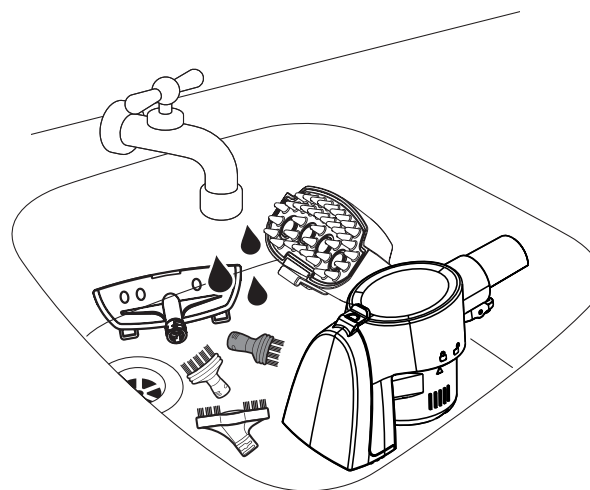
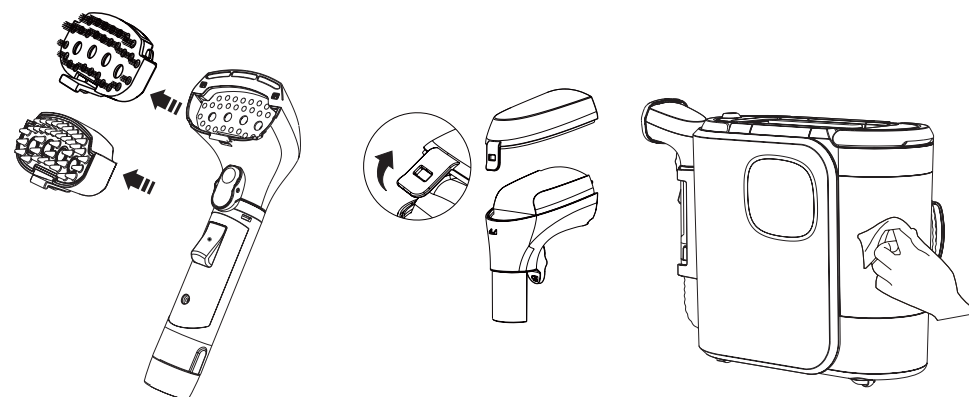
IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | EN - TROUBLESHOOTING | FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | ES - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | DE - PROBLEMBEBEHUNG | PT - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | NL - PROBLEMEN OPLOSSEN | PL - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | SE - FELSÖKNING | SI - ODPRAVLJANJE TEŽAV | CZ - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | TR - SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ | RO - REZOLVAREA PROBLEMELOR



IT - PULIZIA SERBATOIO ACQUA SPORCA - **EN** - CLEAN THE DIRTY WATER TANK - **FR** - NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE - **ES** - LIMPIE EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - **DE** - SCHMUTZWASSERTANK REINIGEN - **PT** - LIMPEZA DO DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - **NL** - MAAK DE VUILWATERTANK SCHOON - **PL** - WYCZYŚĆ ZBIORNIK BRUDNEJ WODY - **SE** - RENGÖR SMUTSIG VATTENTANK - **SI** - OČISTITE REZERVOAR ZA UMAZANO VODO - **CZ** - VYČISTĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - **TR** - KİRLİ SU TANKINI TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



IT - TUTTI I COMPONENTI DEVONO ESSERE LAVATI A MANO CON ACQUA - **EN** - ALL COMPONENTS MUST BE HAND WASHED WITH WATER - **FR** - TOUS LES COMPOSANTS DOIVENT ÊTRE LAVÉS À LA MAIN AVEC DE L'EAU - **ES** - TODOS LOS COMPONENTES DEBEN LAVARSE A MANO CON AGUA - **DE** - ALLE KOMPONENTEN MÜSSEN VON HAND MIT WASSER GEWASCHEN WERDEN - **PT** - TODOS OS COMPONENTES DEVEM SER LAVADOS À MÃO COM ÁGUA - **NL** - ALLE ONDERDELEN MOETEN MET DE HAND MET WATER WORDEN GEWASSEN - **PL** - WSZYSTKIE ELEMENTY NALEŻY MYĆ RĘCZNIE WODĄ - **SE** - ALLA DELAR MÅSTE HANDDISKAS MED VATTEN - **SI** - VSE KOMPONENTE JE TREBA ROČNO OPRATI Z VODO - **CZ** - VŠECHNY KOMPONENTY MUSÍ BÝT RUČNĚ OMYTY VODOU - **TR** - TÜM PARÇALAR SU İLE ELDE YIKANMALIDIR - **RO** - TOATE COMPONENTELE TREBUIE SPĂLATE MANUAL CU APĂ



PULIZIA	MODALITÀ ACQUA FREDDA E ASPIRAZIONE 	MODALITÀ ACQUA CALDA E ASPIRAZIONE 	MODALITÀ VAPORE E ASPIRAZIONE 	FUNZIONE VAPORETTO 
METODO DI PULIZIA	SPRAY + ASPIRAZIONE	SPRAY + ASPIRAZIONE	SPRAY + ASPIRAZIONE	VAPORE
DESCRIZIONE	Il lavaggio con acqua fredda e l'aspirazione rimuovono sporco, macchie e residui quotidiani	Il lavaggio con acqua calda e l'aspirazione rimuovono sporco, macchie e residui quotidiani	La tecnologia Polti Steam Active™ penetra lo sporco per la rimozione delle macchie e un'azione rinfrescante	La funzione Vaporetto scioglie le macchie, dissolve lo sporco e igienizza le superfici
SUPERFICI RACCOMANDATE	Pavimenti duri, tappeti, moquette, imbottiti, interni auto e cucce per animali.	Pavimenti duri, tappeti, moquette, imbottiti, interni auto e cucce per animali.	Pavimenti duri, tappeti, moquette, imbottiti, interni auto e cucce per animali.	Tutte le superfici lavabili, piastrelle e fughe, vetri, tendaggi e imbottiti.
SPORCO SUPERFICIALE E PICCOLE MACCHIE FRESCHE	✓	✓	✓	✓
MACCHIE FRESCHE E DIFFICILI		✓	✓	
MACCHIE SECCHIE		✓		✓
SPORCO DI ANIMALI	✓			
PULIZIA E IGIENE			✓	✓
ELIMINAZIONE ODORI E AZIONE RINFRESCANTE			✓	✓
UCCISIONE FINO AL 99,999% DI BATTERI, GERMI E FUNGHI*				✓ con l'utilizzo dell'accessorio tergivetro e della cuffia

INDICAZIONI UTILI

- 1 - Prima di utilizzare il prodotto per la pulizia delle macchie, aspirare le aree da trattare per rimuovere lo sporco superficiale.
- 2 - Assicurarsi di aspirare eventuali eccessi di liquidi o macchie umide prima di attivare lo spray, per evitare che la macchia si diffonda.
- 3 - In caso di macchia ostinata, trattarla direttamente con un detergente smacchiatore idoneo al tipo di macchia e alla superficie da trattare.
- 4 - ATTENZIONE: Per un'ulteriore sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate eseguire una prova di pulizia su una parte nascosta, lasciare asciugare e verificare che non ci siano cambiamenti di colore o deformazioni.

*Risultato confermato da test di laboratorio esterno indipendente in modalità vapore con tergivetro e cuffia. l'efficacia può variare in funzione delle condizioni reali di utilizzo

CLEANING MODE	COLD WATER & VACUUM MODE 	HOT WATER & VACUUM MODE 	STEAM & VACUUM MODE 	VAPORETTO FUNCTION 
CLEANING METHOD	SPRAY + VACUUM	SPRAY + VACUUM	SPRAY + VACUUM	STEAM
DESCRIPTION	Cold water washing and vacuuming removes everyday dirt, stains and spills	Hot water washing and vacuuming removes everyday dirt, stains and spills	Polti Steam Active™ technology penetrates the messes for stain removal and refresh	Polti Vaporetto function loosens stains, dissolves dirt and sanitises surfaces
RECOMMENDED SURFACES	Hard surfaces, carpets, rugs, upholstery, cars, pet beds	Hard surfaces, carpets, rugs, upholstery, cars, pet beds	Hard surfaces, carpets, rugs, upholstery, cars, pet beds	All washable surfaces, tile/grout, windows, curtains, upholstery
SURFACE DIRT AND SMALL FRESH STAINS	✓	✓	✓	✓
FRESH AND STUBBORN STAINS		✓	✓	
DRIED STAINS		✓		✓
PET MESS	✓			
CLEANING AND HYGIENE			✓	✓
ODOUR REMOVAL AND REFRESHING ACTION			✓	✓
KILLS UP TO 99.999% OF BACTERIA, GERMS AND FUNGI*				✓ using the window accessory and the sockette

GUIDANCE NOTES

- 1 - Before using the product for spot cleaning, vacuum to remove loose dirt from areas to be cleaned.
- 2 - Ensure excess amounts of wet stains or spills are vacuumed before activating the spray to avoid spreading the stain.
- 3 - In case of a stubborn stain, treat it directly with a stain remover suitable for the type of stain and the surface to be cleaned
- 4 - WARNING: For added safety, before using the device on delicate surfaces, perform a cleaning test on a hidden area, let it dry, and check for any changes in color or deformation

*Result confirmed by independent external laboratory testing in steam mode using window accessory and sockette. Effectiveness may vary depending on actual conditions of use.

MODE DE NETTOYAGE	MODE EAU FROIDE ET ASPIRATION 	MODE EAU CHAUDE ET ASPIRATION 	MODE VAPEUR ET ASPIRATION 	FONCTION VAPORETTO 
MÉTHODE DE NETTOYAGE	INJECTION + ASPIRATION	INJECTION + ASPIRATION	INJECTION + ASPIRATION	VAPEUR
DESCRIPTION	Le lavage à l'eau froide et l'aspiration permettent d'éliminer les saletés, les taches et les liquides renversés du quotidien.	Le lavage à l'eau chaude et l'aspiration permettent d'éliminer les saletés, les taches et les liquides renversés du quotidien.	La fonction Polti Steam Active™ pénètre les salissures les plus tenaces pour un détachage rapide et efficace.	La fonction Vaporetto détache les taches, dissout les saletés et assainit les surfaces.
SURFACES RECOMMANDÉES	Sols durs, tapis, moquettes, tissus d'ameublement, voitures, paniers pour animaux	Sols durs, tapis, moquettes, tissus d'ameublement, voitures, paniers pour animaux	Sols durs, tapis, moquettes, tissus d'ameublement, voitures, paniers pour animaux	Toutes les surfaces lavables, carrelage/joints, vitres, rideaux, tissus d'ameublement
SALÉTÉS SUPERFICIELLES ET PETITES TACHES FRAÎCHES	✓	✓	✓	✓
TACHES FRAÎCHES ET TENACES		✓	✓	
TACHES SÈCHES		✓		✓
SALISSURES D'ANIMAUX	✓			
NETTOYAGE ET HYGIÈNE			✓	✓
ÉLIMINATION DES ODEURS ET ACTION RAFRAÎCHISANTE			✓	✓
TUE JUSQU'À 99,999 % DES BACTÉRIES, GERMES ET MOISSISSURES*				✓ En utilisant l'accessoire pour vitres et la bonnette

INSTRUCTIONS

- 1 - Avant d'utiliser le produit pour un nettoyage ciblé, aspirez les zones à traiter pour éliminer les salissures en surface.
- 2 - Assurez-vous d'aspirer l'excès de taches ou liquides renversés avant d'activer l'injection afin d'éviter la propagation de la tache.
- 3 - En cas de tache tenace, traitez-la directement avec un détachant adapté au type de tache et à la surface à nettoyer.
- 4 - **AVERTISSEMENT** : Pour plus de sécurité, avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, effectuez un test de nettoyage sur une zone cachée, laissez-le sécher et vérifiez qu'il n'y a pas de changements de couleur ou de déformation.

*résultat confirmé par des tests effectués par un laboratoire externe indépendant en mode vapeur à l'aide d'un accessoire pour fenêtre et d'une bonnette. L'efficacité peut varier en fonction des conditions d'utilisation réelles.

MODO LIMPIEZA	AGUA FRÍA Y MODO ASPIRACIÓN 	AGUA CALIENTE Y MODO ASPIRACIÓN 	MODO VAPOR Y ASPIRACIÓN 	FUNCIÓN VAPORETTO 
MÉTODO DE LIMPIEZA	PULVERIZAR + ASPIRAR	PULVERIZAR + ASPIRAR	PULVERIZAR + ASPIRAR	VAPOR
DESCRIPCIÓN	La limpieza con agua fría y aspiración elimina la suciedad, las manchas y los residuos cotidianos.	La limpieza con agua caliente y aspiración elimina la suciedad, las manchas y los residuos cotidianos.	Polti Steam Active™ penetra en las manchas más difíciles para eliminarlas de forma rápida y eficaz.	La función Polti Vaporetto disuelve las manchas, elimina la suciedad y desinfecta las superficies.
SUPERFICIES RECOMENDADAS	Suelos duros, alfombras, moquetas, tapicerías, automóviles, cama de las mascotas.	Suelos duros, alfombras, moquetas, tapicerías, automóviles, cama de las mascotas.	Suelos duros, alfombras, moquetas, tapicerías, automóviles, cama de las mascotas.	Todas las superficies lavables, azulejos/juntas, ventanas, cortinas, tapicería.
SUCIEDAD SUPERFICIAL Y PEQUEÑAS MANCHAS RECIENTES	✓	✓	✓	✓
MANCHAS RECIENTES Y REBELDES		✓	✓	
MANCHAS SECAS		✓		✓
SUCIEDAD DE LAS MASCOTAS	✓			
LIMPIEZA E HIGIENE			✓	✓
ELIMINACIÓN DE OLORES Y ACCIÓN REFRESCANTE			✓	✓
ELIMINA HASTA EL 99,999 % DE BACTERIAS, GÉRMINES Y HONGOS*				✓ utilizando el accesorio para ventanas y la funda

INFORMACIÓN ÚTIL

- 1 - Antes de utilizar el producto para la limpieza de manchas, aspire para eliminar residuos de las zonas que se van a limpiar.
- 2 - Asegúrese de aspirar cualquier exceso de líquido o manchas húmedas antes de pulverizar para evitar que la mancha se extienda.
- 3 - En caso de manchas difíciles, trátelas directamente con un quitamanchas adecuado para el tipo de mancha y la superficie a limpiar.
- 4 - **ADVERTENCIA**: Para mayor seguridad, antes de utilizar el dispositivo en superficies delicadas, realice una prueba de limpieza en un área oculta, déjala secar y compruebe si hay cambios de color o deformaciones.

*Resultado confirmado por pruebas de laboratorio externo independiente en modo vapor con limpiacristales y funda. La eficacia puede variar en función de las condiciones reales de uso.

REINIGUNGS-MODUS	KALTWASSER-UND VAKUUM-MODUS 	HEISSWASSER-UND SAUG-MODUS 	DAMPF- UND SAUGMODUS 	VAPORETTO-FUNKTION 
REINIGUNG-SMETHODE	SPRÜHEN + SAUGEN	SPRÜHEN + SAUGEN	SPRÜHEN + SAUGEN	DAMPF
BESCHREIBUNG	Waschen mit kaltem Wasser und Staubsaugen entfernt alltäglichen Schmutz, Flecken und Verschüttetes	Heißwasserwäsche und Saugen entfernen alltägliche Flecken und Verschüttetes	Polti Steam Active™ dringt in hartnäckigste Verschmutzungen ein und sorgt für schnelle und effektive Flecken-entfernung	Die Vaporetto-Funktion löst Flecken, entfernt Schmutz und desinfiziert Oberflächen
EMPFOHLENE OBERFLÄCHEN	Hartböden, Teppiche, Vorleger, Polster, Autos, Tierbetten	Hartböden, Teppiche, Vorleger, Polster, Autos, Tierbetten	Hartböden, Teppiche, Vorleger, Polster, Autos, Tierbetten	Alle abwaschbaren Oberflächen, Fliesen/Fugen, Fenster, Vorhänge, Polster
OBERFLÄCHENSCHMUTZ UND KLEINE FRISCHE FLECKEN	✓	✓	✓	✓
FRISCHE UND HARTNÄCKIGE FLECKEN		✓	✓	
GETROCKNETE FLECKEN		✓		✓
VERSCHMUTZUNG DURCH HAUSTIERE	✓			
REINIGUNG UND HYGIENE			✓	✓
GERUCHSENTFERNUNG UND ERFRISCHENDE WIRKUNG			✓	✓
TÖTET BIS ZU 99,999 % DER BAKTERIEN, KEIME UND PILZE*				✓ Verwendung des Fensterzubehörs und der Socke

HINWEISE

- 1 - Vor der Anwendung des Produkts zur Fleckenreinigung Staubsaugen, um losen Schmutz von den zu reinigenden Stellen zu entfernen
- 2 - Stellen Sie sicher, dass überschüssige feuchte Flecken oder verschüttete Flüssigkeiten abgesaugt werden, bevor Sie das Sprühen aktivieren, um eine Ausbreitung des Flecks zu vermeiden.
- 3 - Bei hartnäckigen Flecken behandeln Sie diese direkt mit einem Fleckenentferner, der für die Art des Flecks und die zu reinigende Oberfläche geeignet ist.
- 4 - **WARNUNG:** Für zusätzliche Sicherheit führen Sie vor der Verwendung des Geräts auf empfindlichen Oberflächen einen Reinigungstest an einer verdeckten Stelle durch, lassen Sie diese trocknen und prüfen Sie auf Farbveränderungen oder Verformungen.

*Ergebnis bestätigt durch unabhängige externe Labortests im Dampfbetrieb mit Abzieher und Haube. Die Wirksamkeit kann je nach tatsächlichen Einsatzbedingungen variieren.

MODO DE LIMPEZA	ÁGUA FRIA E MODO DE ASPIRAÇÃO 	MODO ÁGUA QUENTE E ASPIRAÇÃO 	MODO DE VAPOR E ASPIRAÇÃO 	FUNÇÃO VAPORETTO 
MÉTODO DE LIMPEZA	SPRAY + ASPIRAÇÃO	SPRAY + ASPIRAÇÃO	SPRAY + ASPIRAÇÃO	VAPOR
DESCRIÇÃO	A lavagem com água fria e a aspiração elimina a sujidade, as manchas e os derrames do dia a dia.	A lavagem com água quente e a aspiração elimina a sujidade, as manchas e os derrames do dia a dia.	Polti Steam Active™ penetra na sujidade mais difícil para uma eliminação rápida e eficaz das manchas.	Vaporetto function solta as manchas, dissolve a sujidade e higieniza as superfícies.
SUPERFÍCIES RECOMENDADAS	Pavimentos duros, carpetes, tapetes, estofos, carros, camas para animais de estimação	Pavimentos duros, carpetes, tapetes, estofos, carros, camas para animais de estimação	Pavimentos duros, carpetes, tapetes, estofos, carros, camas para animais de estimação	Todas as superfícies laváveis, azulejos/argamassa, janelas, cortinas, estofados
SUJIDADE SUPERFICIAL E PEQUENAS MANCHAS RECENTES	✓	✓	✓	✓
MANCHAS RECENTES E DIFÍCEIS		✓	✓	
MANCHAS SECAS		✓		✓
SUJIDADE DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO	✓			
LIMPEZA E HIGIENE			✓	✓
ELIMINAÇÃO DE ODORES E AÇÃO REFRESCANTE			✓	✓
MATA ATÉ 99,999% DE BACTÉRIAS, GERMES E FUNGOS*				✓ utilizando o acessório de janela e a cobertura

NOTAS DE ORIENTAÇÃO

- 1 - Antes de utilizar o produto para limpeza localizada, aspire a sujidade solta das áreas a limpar
- 2 - Certifique-se de que aspira o excesso de manchas ou líquidos derramados antes de ativar o spray para evitar que a mancha se espalhe.
- 3 - Em caso de manchas persistentes, trate-as diretamente com um removedor de manchas adequado ao tipo de mancha e à superfície a limpar.
- 4 - **AVISO:** Para maior segurança, antes de utilizar o dispositivo em superfícies delicadas, realize um teste de limpeza numa área escondida, deixe secar e verifique se há alterações na cor ou deformações.

*Resultado confirmado por testes realizados por um laboratório externo independente em modo vapor, com acessório para janelas e cobertura. A eficácia pode variar consoante as condições reais de utilização.

REINIGINGS-MODUS	KOUDE WATER EN STOFZUIGER-MODUS	WARME WATER EN STOFZUIGER-MODUS	STOOM- EN VACUÛMODUS	ALLEEN STOOMMODUS
				
REINIGINGSMETHODE	SPROEIJEN + ZUIGEN	SPROEIJEN + ZUIGEN	SPROEIJEN + ZUIGEN	STOOM
BESCHRIJVING	Wassen met koud water en stofzuigen verwijdt dagelijks vuil, vlekken en morsingen	Wassen met warm water en stofzuigen verwijdt dagelijkse vlekken en gemorste vloeistoffen.	Polti Steam Active™ dringt door tot de hardnekkigste vuil voor snelle en effectieve vlekverwijdering	Vaporetto functie maakt vlekken los, lost vuil op en ontsmet oppervlakken
AANBEVOLEN OPPERVLAKKEN	Harde vloeren, tapijten, vloerkleden, bekleding, auto's, dierenbedden	Harde vloeren, tapijten, vloerkleden, bekleding, auto's, dierenbedden	Harde vloeren, tapijten, vloerkleden, bekleding, auto's, dierenbedden	Alle wasbare oppervlakken, tegels/voegen, ramen, gordijnen, bekleding
OPPERVLAKTEVUIL EN KLEINE VERSE VLEKKEN	✓	✓	✓	✓
VERSE EN HARDNEKKIGE VLEKKEN		✓	✓	
INGEDROOGDE VLEKKEN		✓		✓
DIERENVUIL	✓			
REINIGING EN HYGIËNE			✓	✓
GEURVERWIJDERING EN VERFRISSENDE WERKING			✓	✓
DOODT TOT 99,999% VAN BACTERIËN, ZIEKTEKIEMEN EN SCHIMMELS*				✓ met behulp van de ruitenwisser en de kap

AANWIJZINGEN

- 1 - Voordat je het product gebruikt voor vlekreiniging, stofzuig om los vuil van de te reinigen gebieden te verwijderen.
- 2 - Zorg ervoor dat overtollige hoeveelheden natte vlekken of morsingen worden opgezogen voordat je de spray activeert om verspreiding van de vlek te voorkomen.
- 3 - Bij hardnekkige vlekken, behandel deze direct met een vlekverwijderaar die geschikt is voor het type vlek en het oppervlak.
- 4 - **WAARSCHUWING:** Voor extra veiligheid, test het apparaat eerst op een verborgen deel van delicate oppervlakken, laat het drogen.

* Resultaat bevestigd door tests uitgevoerd door een onafhankelijk extern laboratorium in stoommodus, met het raamaccessoire en de doek. De effectiviteit kan variëren afhankelijk van de werkelijke gebruiksomstandigheden.

TRYB CZYSZCZENIA	TRYB ZIMNEJ WODY I ODKURZANIA	TRYB GORĄCEJ WODY I ODKURZANIA	TRYB PARY I ODKURZANIA	TRYB TYLKO PARY
				
METODA CZYSZCZENIA	SPRAY + SSANIE	SPRAY + SSANIE	SPRAY + SSANIE	PARY
OPIS	Mycie zimną wodą i odkurzenie usuwa codzienny brud, plamy i rozlane płyny	Mycie gorącą wodą i odkurzenie usuwa codzienny brud, plamy i rozlane płyny	Polti Steam Active™ wnika w najtrudniejsze zabrudzenia, zapewniając szybkie i skuteczne usuwanie plam	Funkcja Vaporetto rozluźnia plamy, rozpuszcza brud i dezynfekuje powierzchnie
ZALECANE POWIERZCHNIE	Twarde podłogi, dywany, chodniki, tapicerka, samochody, legowiska dla zwierząt	Twarde podłogi, dywany, chodniki, tapicerka, samochody, legowiska dla zwierząt	Twarde podłogi, dywany, chodniki, tapicerka, samochody, legowiska dla zwierząt	Wszystkie powierzchnie zmywalne, płytki/fugi, okna, zasłony, tapicerka
BRUD POWIERZCHNIOWY I MAŁE ŚWIEŻE PLAMY	✓	✓	✓	✓
ŚWIEŻE I TRUDNE PLAMY		✓	✓	
ZASCHNIĘTE PLAMY		✓		✓
ZABRUDZENIA PO ZWIERZĘTACH	✓			
CZYSZCZENIE I HIGIENA			✓	✓
USUWANIE ZAPACHÓW I DZIAŁANIE ODŚWIEŻAJĄCE			✓	✓
ELIMINUJE DO 99,999% BAKTERII, ZARAŻKÓW I GRZYBÓW*				✓ przy użyciu akcesorium do szyb i nakładki

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- 1 - Przed użyciem produktu do czyszczenia miejscowego odkurz, aby usunąć luźny brud z obszarów przeznaczonych do czyszczenia
- 2 - Upewnij się, że nadmiar mokrych plam lub rozlanych płynów został odkurzony przed aktywowaniem spryskiwacza, aby uniknąć rozprzestrzeniania się plamy.
- 3 - W przypadku uporczywej plamy potraktuj ją bezpośrednio środkiem do usuwania plam odpowiednim do rodzaju plamy i czyszczonej powierzchni.
- 4 - **OSTRZEŻENIE:** Dla dodatkowego bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia na delikatnych powierzchniach wykonaj test czyszczenia na niewidocznym obszarze, pozwól mu wyschnąć i sprawdź, czy nie wystąpiły zmiany koloru lub deformacje

Wynik potwierdzony przez niezależne zewnętrzne laboratorium w trybie pary, z użyciem akcesorium do szyb i nakładki. Skuteczność może się różnić w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania

RENGÖRINGS- LÄGE	KALLT VATTEN OCH DAMMSUG- NINGSLÄGE	VARMT VATTEN OCH DAMMSUG- NINGSLÄGE	ÅNGA OCH DAM- SUGNINGSLÄGE	ENDAST ÅNGA
				
RENGÖRINGSMETOD	SPRAY + SUGNING	SPRAY + SUGNING	SPRAY + SUGNING	ÅNGA
BESKRIVNING	Tvätt med kallt vatten och dammsugning tar bort vardaglig smuts, fläckar och spill	Tvätt med varmt vatten och dammsugning tar bort vardaglig smuts, fläckar och spill	Polti Steam Active™ tränger in i de svåraste smutsfläckarna för snabb och effektiv fläckborttagning	Vaporetto-funktionen lösgör fläckar, löser upp smuts och desinficerar ytor
REKOMMENDERADE YTOR	Hårda golv, mattor, heltäckningsmattor, klädsel, bilar, husdjursbäddar	Hårda golv, mattor, heltäckningsmattor, klädsel, bilar, husdjursbäddar	Hårda golv, mattor, heltäckningsmattor, klädsel, bilar, husdjursbäddar	Alla tvättbara ytor, kakel/fogar, fönster, gardiner, klädsely
YTSMUTS OCH SMÅ FÄRSKA FLÄCKAR	✓	✓	✓	✓
FÄRSKA OCH SVÅRA FLÄCKAR		✓	✓	
TORRADE FLÄCKAR		✓		✓
HUSDJURSSMUTS	✓			
RENGÖRING OCH HYGIEN			✓	✓
LUKTBORTTAGNING OCH UPPFRÄSCHANDE EFFEKT			✓	✓
DÖDAR UPP TILL 99,999 % AV BAKTERIER, VIRUS OCH SVAMP*				✓ med hjälp av skraper och locket

VÄGLEDNING

- 1 - Innan du använder produkten för fläckrengöring, dammsug för att ta bort löst smuts från områden som ska rengöras.
- 2 - Se till att överflödiga mängder våta fläckar eller spill dammsugs innan du aktiverar sprayen för att undvika att sprida fläcken.
- 3 - Vid envisa fläckar, behandla dem direkt med ett fläckborttagningsmedel som är lämpligt för typen av fläck och ytan som ska rengöras.
- 4 - VARNING: För extra säkerhet, innan du använder enheten på känsliga ytor, gör ett rengöringstest på ett dolt område, låt det torka och kontrollera om det finns färgförändringar eller deformationer. area, let it dry, and check for any changes in color or deformation

Resultatet bekräftat av tester utförda av ett oberoende externt laboratorium i ångläge, med fönstertillbehör och duk. Effektiviteten kan variera beroende på faktiska användningsförhållanden.

NAČIN ČIŠČENJA	NAČIN HLADNE VODE IN SESANJA	NAČIN VROČE VODE IN SESANJA	NAČIN PARE IN SESANJA	NAČIN SAMO PARE
				
METODA ČIŠČENJA	PRŠENJE + SESANJE	PRŠENJE + SESANJE	PRŠENJE + SESANJE	PAR
OPIS	Pranje s hladno vodo in sesanje odstrani vsakodnevno umazanijo, madeže in razlite tekočine	Pranje z vročo vodo in sesanje odstrani vsakodnevno umazanijo, madeže in razlite tekočine	Polti Steam Active™ penetrates the toughest messes for fast and effective stain removal	Funkcija Vaporetto zrahlja madeže, raztopi umazanijo in razkuži površine
PRIPOROČENE POVRŠINE	Trda tla, preproge, tepihi, oblazinjeno pohištvo, avtomobili, ležišča za hišne ljubljence	Trda tla, preproge, tepihi, oblazinjeno pohištvo, avtomobili, ležišča za hišne ljubljence	Trda tla, preproge, tepihi, oblazinjeno pohištvo, avtomobili, ležišča za hišne ljubljence	Vse pralne površine, ploščice/fuge, okna, zavesa, oblazinjeno pohištvo
POVRŠINSKA UMazanija IN MAJHNE SVEŽE MADEŽE	✓	✓	✓	✓
SVEŽE IN TRDO- VRATNE MADEŽE		✓	✓	
POSUŠENE MADEŽE		✓		✓
NERED OD HIŠNIH LJUBLJENČKOV	✓			
ČIŠČENJE IN HIGIENA			✓	✓
ODSTRANJEVANJE VONJAV IN OSVEŽILNI UČINEK			✓	✓
UNIČI DO 99,999 % BAKTERIJ, MIKRO- BOV IN GLIV*				✓ z uporabo dodatka za brisanje stekla in kapice

NAVODILA ZA UPORABO

- 1 - Pred uporabo izdelka za lokalno čiščenje posesajte, da odstranite ohlapno umazanijo z območij, ki jih želite očistiti.
- 2 - Poskrbite, da bodo odvečne količine mokrih madežev ali razlitih tekočin posesane, preden aktivirate razpršilo, da preprečite širjenje madeža.
- 3 - V primeru trdovratnega madeža ga obdelajte neposredno s sredstvom za odstranjevanje madežev, primernim za vrsto madeža in površino, ki jo čistite.
- 4 - OPOZORILO: Za dodatno varnost pred uporabo naprave na občutljivih površinah izvedite test čiščenja na skritem delu, pustite, da se posuši, in preverite morebitne spremembe barve ali deformacije.

* Rezultat potrjen s testi, opravljenimi v neodvisnem zunanem laboratoriju v parnem načinu, z dodatkom za okna in prevleko. Učinkovitost se lahko razlikuje glede na dejanske pogoje uporabe.

REŽIM ČISTĚNÍ	REŽIM STUDENÉ VODY A VYSÁVÁNÍ	REŽIM HORKÉ VODY A VYSÁVÁNÍ	REŽIM PÁRY A PODTLAKU	REŽIM POUZE PÁRA
				
METODA ČISTĚNÍ	STŘÍKÁNÍ + ODSÁVÁNÍ	STŘÍKÁNÍ + ODSÁVÁNÍ	STŘÍKÁNÍ + ODSÁVÁNÍ	PÁRA
POPIS	Mytí studenou vodou a vysávání odstraňuje každodenní špínu, skvrny a rozlití	Mytí horkou vodou a vysávání odstraňuje každodenní špínu, skvrny a rozlití	Polti Steam Active™ proniká do nejdolnějších nečistot pro rychlé a účinné odstranění skvrn	Funkce Vaporetto uvolňuje skvrny, rozpouští špínu a dezinfikuje povrchy
DOPORUČENÉ PLOCHY	Tvrdé podlahy, koberce, rohože, čalounění, auta, pelíšky pro domácí mazlíčky	Tvrdé podlahy, koberce, rohože, čalounění, auta, pelíšky pro domácí mazlíčky	Tvrdé podlahy, koberce, rohože, čalounění, auta, pelíšky pro domácí mazlíčky	Všechny omyvatelné povrchy, dlaždice/ spáry, okna, závěsy, čalounění
POVRCHOVÁ ŠPÍNA A MALÉ ČERSTVÉ SKVRNY	✓	✓	✓	✓
ČERSTVÉ A ODOLNÉ SKVRNY		✓	✓	
ZASCHLÉ SKVRNY		✓		✓
NEČISTOTY OD DOMÁCÍCH MAZLÍČKŮ	✓			
ČISTĚNÍ A HYGIENA			✓	✓
ODSTRANĚNÍ ZÁPACHU A OSVĚŽUJÍCÍ ÚČINEK			✓	✓
LIKVIDUJE AŽ 99,999 % BAKTERIÍ, MIKROBŮ A PLÍSNÍ*				✓ s použitím stěrače a krytu

POKYNY

- 1 - Před použitím výrobku na čištění skvrn vysajte, abyste odstranili volné nečistoty z míst, která chcete vyčistit.
- 2 - Ujistěte se, že přebytečné množství mokřích skvrn nebo rozlitých tekutin je vysáto před aktivací spreje, aby nedošlo k rozšíření skvrny.
- 3 - V případě odolné skvrny ji ošetřete přímo odstraňovačem skvrn vhodným pro typ skvrny a povrch, který se čistí.
- 4 - VAROVÁNÍ: Pro zvýšenou bezpečnost před použitím zařízení na citlivých površích proveďte test čištění na skrytém místě, nechte zaschnout a zkontrolujte případné změny barvy nebo deformace.

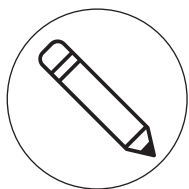
* Výsledek potvrzen testy provedenými nezávislou externí laboratoří v režimu páry, s příslušenstvím na okna a návleky. Účinnost se může lišit v závislosti na skutečných podmínkách použití.

TEMIZLİK MODU	SOĞUK SU VE VAKUM MODU	SICAK SU VE VAKUM MODU	BUHAR VE VAKUM MODU	SADECE BUHAR MODU
				
TEMİZLİK YÖNTEMLERİ	SPREY + EMİŞ	SPREY + EMİŞ	SPREY + EMİŞ	BUHAR
AÇIKLAMA	Soğuk su ile yıkama ve vakumlama günlük kirleri, lekeleri ve döküntüleri giderir	Sıcak su ile yıkama ve vakumlama günlük kirleri, lekeleri ve döküntüleri giderir	Polti Steam Active™ en zorlu kirlerin içine nüfuz ederek hızlı ve etkili leke çıkarma sağlar	Vaporetto işlevi lekeleri gevşetir, kiri çözer ve yüzeyleri dezenfekte eder
ÖNERİLEN YÜZEYLER	Sert zeminler, halılar, kilimler, döşemeler, arabalar, evcil hayvan yatakları	Sert zeminler, halılar, kilimler, döşemeler, arabalar, evcil hayvan yatakları	Sert zeminler, halılar, kilimler, döşemeler, arabalar, evcil hayvan yatakları	Tüm yıkanabilir yüzeyler, fayans/ derz, camlar, perdeler, döşemeler
YÜZEY KİRLİLİĞİ VE KÜÇÜK TAZE LEKELER	✓	✓	✓	✓
TAZE VE İNATÇI LEKELER		✓	✓	
KURUMUŞ LEKELER		✓		✓
EVÇİL HAYVAN PİSİLİĞİ	✓			
TEMİZLİK VE HİJYEN			✓	✓
KOKU GİDERME VE FERAHATMA ETKİSİ			✓	✓
%99,999'A KADAR BAKTERİ, MİKROP VE MANTAR ÖLDÜRÜR*				✓ cam silecek aksesuarı ve başlık kullanılarak

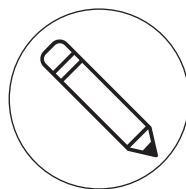
KILAVUZ NOTLARI

- 1 - Ürünü nokta temizliği için kullanmadan önce, temizlenecek alanlardaki gevşek kirleri gidermek için vakumlayın.
- 2 - Lekelerin veya döküntülerin fazla miktarını, spreji etkinleştirmeden önce vakumlayarak lekenin yayılmasını önleyin.
- 3 - İnatçı bir leke durumunda, lekenin türüne ve temizlenecek yüzeye uygun bir leke çıkarıcı ile doğrudan müdahale edin.
- 4 - UYARI: Ek güvenlik için, cihazı hassas yüzeylerde kullanmadan önce gizli bir alanda temizlik testi yapın, kurumasını bekleyin ve renk değişikliği veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin.

*Sonuç, buhar modunda, pencere aksesuarı ve başlık kullanılarak bağımsız harici bir laboratuvar tarafından yapılan testlerle doğrulanmıştır. Etkinlik, gerçek kullanım koşullarına bağlı olarak değişebilir.



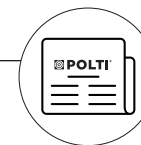
.....



.....



IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN** - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |
FR - QUESTIONS FREQUENTES | **ES** - PREGUNTAS FRECUENTES |
DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT** - PERGUNTAS FREQUENTES |
NL - VEELGESTELDE VRAGEN | **PL** - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA |
SE - VANLIGA FRÅGOR | **SI** - POGOSTA VPRAŠANJA | **CZ** - ČASTO
KLADENÉ DOTAZY | **TR** - SIKÇA SORULAN SORULAR | **RO** - ÎNTREBĂRI
FRECVENTE



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.IT
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.ES Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.PT,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

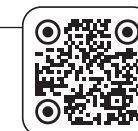
SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

SI - ODKRIJTE SVET IN PONUDBO IZDELKOV POLTI NA SPLETNI STRANI POLTI.COM
PRIJAVITE SE NA SPLETNE NOVICE, DA BOSTE VEDNO OBVEŠČENI
O VSEH NOVOSTIH IN PONUDBAH.

CZ - SEZNAMTE SE SE SORTIMENTEM A NABÍDKOU FIRMY POLTI NA STRÁNKÁCH POLTI.COM
PŘIHLASTE SE K ODBĚRU NEWSLETTERU, ABYSTE MĚLI VŽDY NEJČERSTVĚJŠÍ
INFORMACE O VŠECH NOVINKÁCH A NABÍDKÁCH.

TR - POLTI DÜNYASINI VE POLTI ÜRÜNLERİNİN TAMAMINI POLTI.COM SİTESİNDE KEŞFEDİN
TÜM HABERLER VE TEKLİFLERDEN HER ZAMAN HABERDAR OLMAK
İÇİN BÜLTENE ABONE OLUN.

RO - DESCOPERIȚI UNIVERSUL ȘI OFERTA COMPLETĂ POLTI PE SITE-UL POLTI.COM
ABONAȚI-VĂ LA BULETINUL INFORMATIV PENTRU A PRIMI ÎNTOTDEAUNA INFORMAȚII
CU PRIVIRE LA TOATE NOUȚĂȚILE ȘI OFERTELE.



polti.com



SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

KUND TJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

POMOČ STRANKAM

SI - Za informacije ali pomoč obiščite našo spletno stran ali se obrnite na pooblaščen servisni center.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

CZ - Potřebujete-li bližší informace či servis, navštivte naše stránky nebo se obraťte na autorizovaný technický servis.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

TR - Bilgi veya yardım için web sitemizi ziyaret edin veya yetkili bir teknik yardım merkeziyle iletişime geçin.

SERVICIU CLIENTI

RO - Pentru informații sau asistență, vizitați site-ul nostru sau adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică



polti.com

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83 - 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy